

**Käyttöohje
Betjeningsvejledning**

**GM 230-110
GM 240-110**

**Astianpesukone
Opvaskemaskiner**

GAGGENAU

5600 047 610 (8201)

fi Sisältö

Turvallisuusohjeita	3	Luukun avaaminen ja sulkeminen	16
Tutustuminen laitteeseen . . .	4	Koneen säätö	16
Ennen ensimmäistä käyttöä .	5	Pesuohjelmataulukko	17
Erikoissuolan täyttö	6	Valintojen / perusasetusten valinta	18
Vedenpohjustuksen säätäminen	7	Huolto ja hoito	23
Huuhtelukirkasteen täyttö . . .	8	Vianetsintä	25
Konepesuun soveltumattomat astiat	9	Soita huoltoon	28
Astioiden järjestäminen	10	Ohjeita	28
Pesuaineet	13	Asennus	29

da Indhold

Vær opmærksom på	31	Åbn og luk døren	43
Beskrivelse	32	Indstilling af maskinen	43
Før maskinen tages i brug første gang	33	Programoversigt	44
Påfyldning af salt	34	Vælg optioner/ grundindstillinger	45
Indstilling af afkalkningsanlægget	35	Vedligeholdelse/service	50
Påfyldning af afspændingsmiddel	36	Mindre driftsforstyrrelser	52
Service, der ikke kan		Kundeservice	55
vaskes op i maskine	37	Tips	55
Placering af service	37	Installation	56
Opvaskemiddel	40		

Turvallisuusohjeita

Toimituksen yhteydessä

- Tarkista heti, onko pakkaus tai astianpesukone vaurioitunut kuljetuksen aikana. Älä ota vioittunutta laitetta käyttöön. Mikäli epäilet laitteen vaurioituneen, ota yhteyttä koneen toimittajaan.
- Hävitä pakkausmateriaali asianmukaisesti.

Asennuksen yhteydessä

- Sijoitus ja liitännät on tehtävä asennusohjeiden mukaisesti.
- Asennuksen aikana astianpesukoneen tulee olla irrotettuna verkosta.
- Varmista, että talon sähkömaadoitusjärjestelmä on asennettu määräystenmukaisesti.
- Astianpesukoneen tyypikkiluvussa annetut liitännätiedot on huomioitava asennuksessa.
- Asenna kalusteisiin sijoitettava ja/tai kalusteovella varustettu astianpesukone aina kiinteän työtason alle, joka on kiinnitetty ruuveilla vieressä oleviin kalusteisiin, jotta kone pysyy tukevasti paikoillaan.
- Koneen sijoittamisen jälkeen pistokkeeseen on päästävä hyvin käsiksi.
- Ei kaikissa malleissa: Vesiliitännän muovikotelossa on sähköventtiili, vedentuloletkussa ovat liitännätjohdot. Älä katkaise tätä letkua, äläkä upota muovikoteloa veteen.



Varoitus

Mikäli kone on sijoitettu siten, että sen toiseen sivuseinään pääsee helposti käsiksi, on oven sarana-alue turvallisuusyistyä peitettävä. (Loukaantumisvaara)
Tarvittavat suojat (erikoistarvike) saat huoltopalvelulta tai alan erikoisliikkeistä.

Päivittäisessä käytössä

- Käytä astianpesukonetta vain kotitalouksiin tarkoitettujen astioiden pesuun.
- Älä istu luukun päälle, kone voi keikahtaa.
- Astianpesukoneessa olevaa vettä ei saa juoda.
- Älä kaada liuottimia pesutilaan. Räjähdyksvaara.
- Jos luukku on avattava ohjelman ollessa käynnissä, tee se varovasti. Koneesta voi roiskua ulos vettä.

Kun perheessä on lapsia

- Älä anna lasten käyttää astianpesukonetta tai leikkiä sillä.
- Pidä pesu- ja huuhteluaineet poissa lasten ulottuvilta.
- Älä päästä lapsia avatun astianpesukoneen lähelle. Koneessa voi olla vielä pesuainejäämiä.

Vauriotapauksessa

- Korjaukset ja muutokset laitteeseen saa tehdä vain valtuutettu huoltomies.
- Korjauksien tai huoltotöiden aikana astianpesukone ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan. Vedä pistoke irti pistorasiasta tai irrota sulake. Vedä aina pistokkeesta, älä liitäntäjohdosta. Sulje myös vesihana.

Vanhan laitteen hävittäminen

- Tee käytöstä poistettu laite heti käyttökelvottomaksi mahdollisten tapaturmien välttämiseksi. Irrota pistoke pistorasiasta, katkaise liitäntäjohto ja riko luukun lukko.
- Toimita sen jälkeen laite jätehuoltopisteeseen asianmukaista hävittämistä varten.



Varoitus

Lapset voivat lukita itsensä koneeseen (tukehtumisvaara) tai joutua muihin vaarallisiin tilanteisiin.

Tämän takia: vedä verkkopistoke pois rasiasta, leikkaa verkkokaapeli irti ja hävitä se. Ovilukko on rikottava, jotta ovi ei menisi enää lukkoon.

Tutustuminen laitteeseen

Käyttöohjeen lopussa olevalla kääntösivulla on kuvat ohjaustaulusta ja laitteen sisäpuolelta. Käännä sivu esille ennenkuin aloitat lukemisen.

Ohjaustaulu

- 1 Pääkytkin
- 2 Luukun avaaaja
- 3 Näyttö ja painikkeet (katso kappale ”Näyttöruudun ja sen painikkeiden käyttöperiaate”)

Laite sisältä

- 20 Yläkori
- 21 Yläkorin erillinen ruokailuvälinekori*
- 22 Kuppihylly*
- 23 Yläsuihkuvarsi
- 24 Alasuihkuvarsi
- 25 Suolan täyttösäiliö
- 26 Siivilät
- 27 Ruokailuvälinekori
- 28 Alakori
- 29 Lukitsin
- 30 Huuhtelukirkasteen täyttösäiliö, täyttötarpeen osoitin
- 31 Pesuainelokero
- 32 Tyypikilpi

* ei kaikissa malleissa

Näyttöruudun ja sen painikkeiden käyttöperiaate



Näyttöruudussa annetaan selväkieliset ohjeet valittavista pesuohjelmista, valinnoista ja asetuksista sekä miten missäkin tilanteessa on toimittava.

Valaistut nuolet osoittavat, mitä painikkeita eri tilanteissa voi painaa.

Jos painat painiketta, johon nuoli ei osoita, kuuluu äänimerkki.

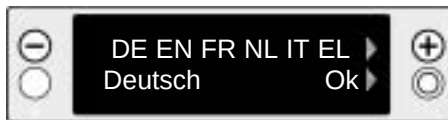
Valintapainikkeilla ⊖ ja ⊕ voit valita ohjelmat ja asetukset.

Painikkeilla ○ ja ⊙ voit käynnistää toimenpiteet, jotka näkyvät vieressä selväkielisenä tekstinä, ts.

- painike ○: tästä ohjelmoidaan valinnat,
- painike ⊙: tästä käynnistetään valittu ohjelma tai vahvistetaan valittu aset.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Kun kone otetaan käyttöön ensimmäistä kertaa, on valittava kieli. Koneen käynnistämisen jälkeen ilmestyy seuraava näyttö:



- Näytössä on kielenä "Deutsch" ja kielen lyhenne DE vilkkuu. Nyt voit valita toisen kielen painamalla ⊖ tai ⊕ niin usein, kunnes haluamasi kielen lyhenne vilkkuu näytössä.
- Vahvista kielen valinta painamalla "ok" ⊙.

Kaikki tekstinäytöt osoitetaan nyt valitsemallasi kielellä.

Kieli on valittu väärin

- Näin voit valita kielen uudelleen
1. Kytke kone pois toiminnasta
 2. Kytke kone toimintaan ja pidä pääkytkintä **niin kauan alaspainettuna**, kunnes näyttö syttyy.
 3. Valitse kieli ja vahvista valinta.

Koneessa tarvittavat aineet

Astianpesukoneen toimintaa varten tarvitet seuraavia aineita

- erikoissuola (vain veden ollessa kovaa, katso kappale "Vedenpehmentimen säätäminen"),
- huuhtelukirkaste,
- pesuaine.

Käytä ainoastaan astianpesukoneeseen soveltuvia tuotteita.

Kun kone otetaan käyttöön ensimmäistä kertaa, täytä kielen valinnan jälkeen erikoissuola (tarvittaessa) ja huuhtelukirkaste ja säädä vedenpehmentin. Toimi kuten kappaleissa "Erikoissuolan täyttö", "Huuhtelukirkasteen täyttö" ja "Vedenpehmentimen säätäminen" neuvotaan.

Erikoissuolan täyttö



Huomautus

Jos vesijohtoveden kovuus vastaa koneen säätöarvoa  (katso kappale "Vedenpehmentimen säätäminen"), suolaa ei tarvita, koska suolaa ei lisätä tässä tapauksessa pesuveteen. Lisää suolaa, jos vedenkovuus on  – .

Pesun aikana suola huuhtoutuu automaattisesti suolasäiliöstä vedenpehmentimeen, jossa suola poistaa kalkin vedestä. Kalkkipitoinen liuos pumppautuu pois astianpesukoneesta. Sen jälkeen vedenpehennysjärjestelmä on taas toimintavalmis. Tämä on mahdollista vain silloin, kun suola liukenee veteen.

Jos **suolaa ei ole riittävästi**, niin astianpesukoneen käynnistämisen jälkeen näyttöön tulee ilmoitus "Lisää suolaa". (Heti kun säädät vedenpehmentimen arvoksi , ilmoitus ei tule enää näyttöön.)

- Avaa suolasäiliön korkki .
- Ennen koneen ensimmäistä käyttökertaa kaada suolasäiliöön noin litra vettä. Käytä oheista suolantäyttökannua.



- Lisää sitten suolaa, kunnes suolan täyttösäiliö on täynnä (max. 1,5 kg). Kun lisäät suolaa, vesi alkaa virrata täyttösäiliöstä koneeseen. Tämän takia suolaa on parasta lisätä aina ennen pesua. Näin mahdollisesti koneen pohjalle valunut suola laimenee nopeasti ja huuhtoutuu pesuveden mukana pois koneesta. Puhdista lopuksi täyttöaukon ympärillä oleva alue suolajäämistä ja kierrä korkki huolellisesti kiinni.

Heti kun suolapitoisuus on riittävän korkea, suolan täyttötarpeen näyttö sammuu.

Jos et halua odottaa näytön sammumista, vaan aloittaa pesun heti, niin vahvista suolan lisääminen painikkeella  "vahvista".

Jos et halua vielä lisätä suolaa, voit kuitata ilmoituksen painamalla  "vahvista".



Varoitus

Älä täytä pesuainetta suolasäiliöön. Vedenpehennin vaurioituu pesuaineen vaikutuksesta.

Vedenpehmentimen säätäminen

Jotta astianpesukoneesi pääsisi mahdollisimman hyvään pesutulokseen, on koneessa käytettävän veden oltava ”pehmeää”, ts. se saa sisältää vain vähän kalkkia. Muussa tapauksessa astioihin ja koneen sisäosiin jää valkeita kalkkijäämiä. Vesijohtovesi, joka ylittää määrätyn kovuusasteen, tulee pehmentää käyttöä varten astianpesukoneessa, ts. siitä on poistettava kalkki.

Veden pehmentäminen tapahtuu vedenpehmentimeen lisättävän erikoissuolan avulla.

Käytettävän vesijohtoveden kovuusaste vaikuttaa vedenpehmentimen säätöön ja tarvittavaan suolamäärään.

Vedenpehmentimen on säädettävä vain ennen ensimmäistä pesukertaa tai vedenkovuuden muuttuessa.

- Vesijohtoveden kovuuden saat selville kysymällä paikalliselta vesilaitokselta tai huoltopalvelusta.
- Kytke kone toimintaan pääkytkimellä  1. Näyttöön tulee päävalikko (otettaessa kone käyttöön ensimmäistä kertaa vasta kielen valinnan, suolan ja huuhtelukirkasteen täytön jälkeen).



- Paina painiketta ○ ”valinnat” niin monta kertaa, kunnes sana ”kovuusaste” tulee näyttöön.
- Valitse valintapainikkeilla ⊖ tai ⊕ säätöarvo välillä 0 ja 7 vesijohtoveden kovuusasteen mukaan, katso seuraava taulukko. Tehdasasetus on 4.
- Paina ⊙. Säätöarvo tallentuu koneen muistiin ja pääset takaisin päävalikkoon.

Vedenkovuusalue	I		II		III		IV	
Vedenkovuus °dh	0-3	4-6	7-9	10-12	13-16	17-21	22-30	31-50
Vedenkovuus °fh	0-6	7-11	12-16	17-21	22-29	30-37	38-54	55-89
°Clarke	0-4	5-8	9-11	12-15	16-20	21-26	27-38	39-62
mmol/l	0-0,6	0,7-1,1	1,2-1,6	1,7-2,1	2,2-2,9	3,0-3,7	3,8-5,4	5,5-8,9
säädä laitteesta	0	1	2	3	4	5	6	7

Huuhtelukirkasteen täyttö

Huuhtelukirkaste parantaa pesu- ja huuhtelutulosta, lasesta tulee kirkkaita ja tahrattomia.

Kun huuhtelukirkastetta on liian vähän, näyttöön tulee ilmoitus ”lisää kirkastetta” koneen käynnistämisen jälkeen. Voit lisätä huuhtelukirkastetta koneenluukun ollessa täysin auki tai vain puoliksi avattuna – ergonominen työasento.

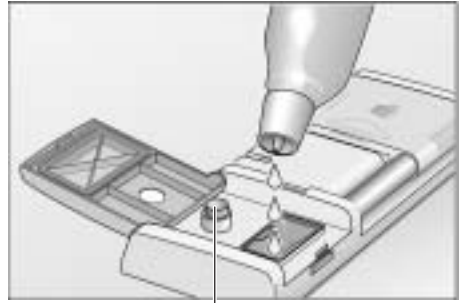
- Avaa huuhtelukirkastesäiliö 30 painamalla säiliön kannessa olevaa painiketta ja käännä sitten kansi ylös. Kun luukku on vain puoliksi auki, vedä lisäksi kääntyvä täytönohjain ulos, niin että se lukittuu paikoilleen.



- Täytä huuhtelukirkaste säiliöön hitaasti. Varo täyttämästä liikaa. Huuhtelukirkasteen määrä on oikein, kun huuhtelukirkasteen täyttötarpeen osoitin täyttösäiliössä on tumma ja ilmoitus kirkasteen lisäämisestä sammunut luukun ollessa täysin auki.
- Sulje täyttösäiliön kansi niin, että se napsahtaa kuuluvasti kiinni. Täytönohjain painautuu samalla automaattisesti sisään.

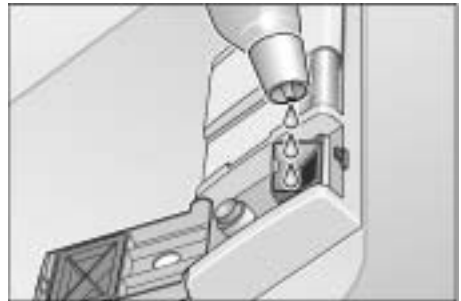
Jos haluat lisätä huuhtelukirkastetta myöhemmin, voit kuitata ilmoituksen painamalla painiketta © ”vahvista”.

Tarvittaessa voit muuttaa pesun aikana pesuveteen annosteltavan huuhtelukirkasteen määrää. Valitse valikosta valinnat huuhtelukirkasteen annostusmäärä kuten kappaleessa ”Koneen säätö” kohdassa ”Valintojen / perusasetusten valinta” neuvotaan.



Huuhteluainekotelon täyttötarpeen näyttö

- Lisää, kun luukku on täysin auki.



- Lisää koneen luukun ollessa puoliksi auki.



Huomautus

Käytä vain kotitaloudessa käytettäville astianpesukoneille soveltuvaa huuhtelukirkastetta.

Konepesuun soveltumattomat astiat

Astiat, joita ei suositella pestäväksi astianpesukoneessa

Ruokailuvälineet ja astiat, joissa on puuosia. Ne kuluvat ja niistä tulee rumannäköisiä; puuosissa käytetyt liimat eivät myöskään kestä pesulämpötiloja. Arat koristelasit ja vaasit, varsinkin antiikkiastiat. Niiden koristeet eivät kestä konepesua.

Lisäksi konepesuun eivät sovellu kuumuutta kestävämmät muoviosat, kupari- ja tina-astiat. Astioissa olevat lasittamattomat kuvioinnit, kulta- ja hopeakoristeet himmenevät tai värjäytyvät konepesussa. Myös jotkut lasilaadut muuttuvat sameiksi useiden pesukertojen jälkeen. Älä pese astianpesukoneessa myöskään materiaaleja, jotka imevät itseensä vettä, kuten sieniä tai liinoja.

Suositus:

Tarkista jo astioita hankkiessasi, että ne kestävät konepesun.



Ohje:

Älä pese astianpesukoneessa astioita, joissa on tuhkaa, vahaa, konerasvaa tai maalia.

Lasi- ja astiavauriot

Syyt:

- Lasilaatu ja lasinvalmistusmenetelmä.
- Pesuaineen kemiallinen koostumus.

Suositus:

- Käytä laseja ja posliiniastioita, jotka ovat valmistajan mukaan konepesun kestäviä.
- Käytä pesuainetta, joka on tarkoitettu hellävaraiseen pesuun. Lisätietoja saat pesuaineiden valmistajilta.
- Poista vahinkojen välttämiseksi lasit ja ruokailuvälineet mahdollisimman pian astianpesukoneesta pesuohjelman päättymisen jälkeen.

Astioiden järjestäminen

Astioiden asettaminen koneeseen

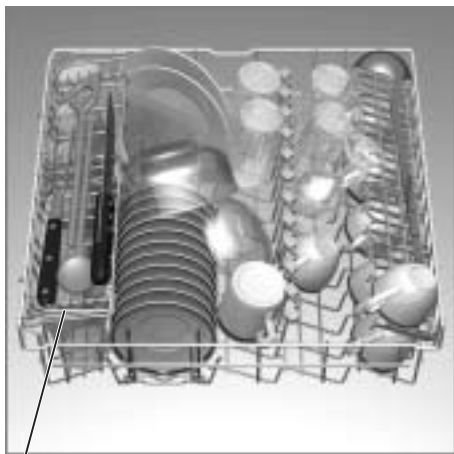
Poista astioista isot ruoantähteet. Astioita ei tarvitse esihuuhdella juoksevan veden alla.

Aseta astiat koneeseen niin, että

- kulhot, kupit, lasit, kattilat yms. ovat koneessa ylösalaisin.
- astiat, joissa on kaarevia osia tai syvennyksiä, ovat astiakorissa vinossa, jotta vesi pääsee valumaan pois syvennyksistä.
- ne ovat tukevasti paikoillaan eivätkä pääse kaatumaan.
- ne eivät estä kummankaan suihkuvarren pyörimistä toiminnan aikana.

Kupit ja lasit

Yläkori 20



* ei kaikissa malleissa

Kattilat

Alakori 28



Ruokailuvälineet

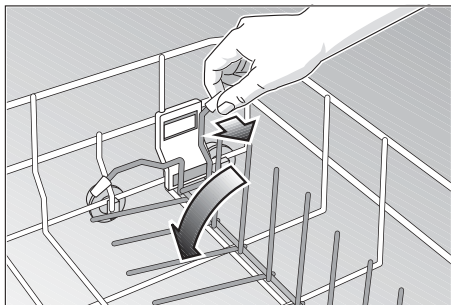
Aseta ruokailuvälineet koriin lajittelematta, teräosat ylöspäin (varo teräviä veitsiä). Suihku osuu tällöin parhaiten eri ruokailuvälineisiin.

Aseta loukkaantumisien välttämiseksi pitkät ja terävät välineet ja veitset kuppihyllyyn (ei kaikissa malleissa) tai veitsihyllyyn (saatavissa lisävarusteena).

Kaadettavat piikit *

* ei kaikissa malleissa

Piikit voi kääntää toisin päin, jotta kattiloilla ja kulhoilla on enemmän tilaa.



Leivinpeltien suihkutin *

* ei kaikissa malleissa

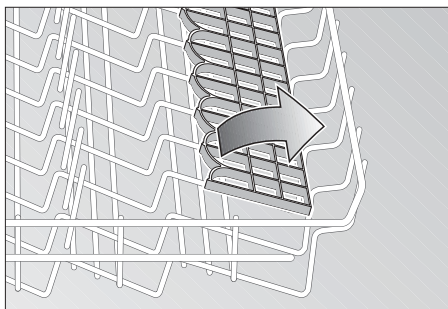
Katso käyttöohjeiden kääntösivulla olevia kuvia.

Isot pellit tai ritilät voit pestä leivinpeltien suihkuttimen avulla. Poista ensin yläkori ja aseta suihkutin paikoilleen kuvan osoittamalla tavalla. Jotta suihku osuu kaikkiin osiin, sijoita pellit kuten kuvassa (max. 4 leivinpeltiä ja 2 ritilää).

Kuppihylly *

* ei kaikissa malleissa

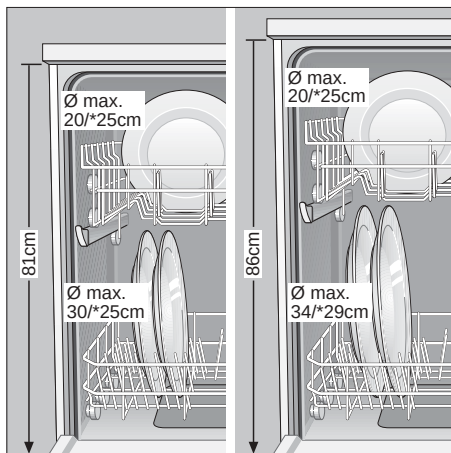
Tue jalalliset ja korkeat lasit kuppihyllyn reunaa vasten. Älä aseta niitä toisia astioita vasten.



Aseta korkeat kupit ja lasit, salaattivälineet, kauhat tai veitset kuppihyllyyn, jotta ne eivät estä suihkuvarsien pyörimistä. Kuppihyllyn voit kääntää sisään- tai ulospäin.

Korikorkeuden säätäminen *

* ei kaikissa malleissa

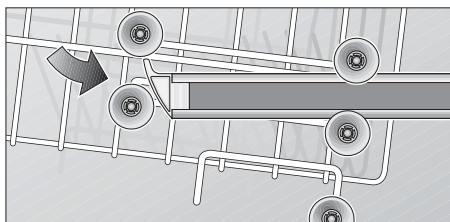
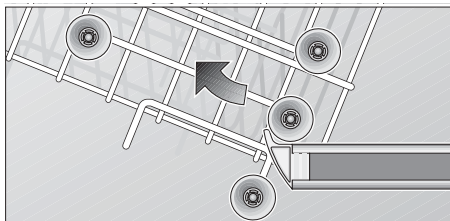


Yläkorin korkeutta voi säätää, kun ylä- tai alakorissa tarvitaan enemmän tilaa isoille astioille.

Valitse toinen seuraavista toimintavaihtoehdoista astianpesukoneesi yläkorin mallin mukaan:

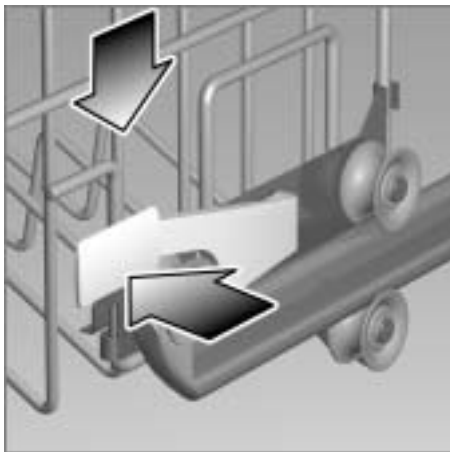
Yläkori, jossa on pyöräparit ylhäällä ja alhaalla.

- Vedä yläkori ulos.
- Poista yläkori ja kiinnitä se takaisin paikoilleen ylä- tai alapyörien varaan.

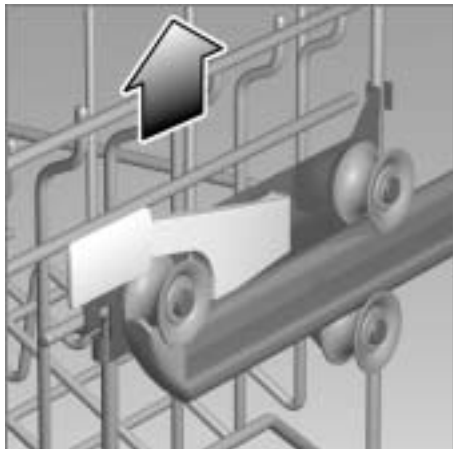


Yläkori, jonka sivuissa on vivut (RackMatic)

- Vedä yläkori ulos.



- Laske koria alemmaksi painamalla korin ulkolaidassa vasemmalla ja oikealla puolella olevat vivut sisäänpäin toinen toisensa jälkeen. Pidä samalla toisella kädellä kiinni korin yläreunasta. Näin kori ei pääse putoamaan, jolloin siinä mahdollisesti olevat astiat voisivat rikkoutua.



- Nosta koria ylemmäksi tarttumalla korin yläreunaan sivuista ja vedä kori ylöspäin.
- Ennen kuin asetat korin takaisin paikoilleen, varmista että kori on kummaltakin puolelta yhtä korkealla. Muuten koneen luukku ei mene kiinni ja ylempään suihkuvarteen ei tule vettä.

Pesuaineet

Pesuaineita koskeva huomautus

Voit käyttää astianpesukoneessasi tavallisia kaupasta saatavia astianpesukoneille tarkoitettuja nestemäisiä tai jauhemaisia merkkipesuaineita tai puhdistustabletteja (ei käsinpesuun tarkoitettuja astianpesuaineita!).

Tällä hetkellä markkinoilla on kolme pesuainetyyppiä:

1. Fosfaattipitoinen ja klooripitoinen
2. Fosfaattipitoinen ja klooriton
3. Fosfaattiton ja klooriton

Käytettäessä fosfaatittomia pesuaineita ja vesijohtoveden ollessa kovaa astioihin ja pesutilan seiniin jää helposti valkoisia läikkeitä. Niiltä voi välttyä annostelemalla enemmän pesuainetta.

Kloorittomien pesuaineiden valkaisuteho on heikko, jolloin teestä jääneet läikät eivät poistu kokonaan tai muoviosien väri voi muuttua.

Tässä tapauksessa:

- käytä pesuohjelmaa "AUTOTEHOPESU", tai
- annostele pesuainetta enemmän tai
- käytä klooripitoisia pesuaineita

Pesuaineen pakkauksessa on ilmoitettu, sopiiko aine hopealle.

Lisätietoa saat astianpesuainevalmistajien neuvontapisteistä.



HUOMIO !

TÄRKEITÄ OHJEITA YHDISTELMÄ PESUSAINEIDEN KÄYTÖSTÄ

Noudata seuraavia ohjeita käyttäessäsi niinkutsuttuja yhdistelmä pesuaineita, joiden yhteydessä esim. huuhteluaineen tai suolan käyttö on tarpeetonta:

- Tuotteet, joissa on huuhteluaine samassa, ovat tehokkaita ainoastaan tiettyjen ohjelmien yhteydessä.
- Laitteissa, joissa on automaattiohjelmat, yllämainitut tuotteet eivät yleensä anna toivottua tulosta.
- Tuotteita, joiden yhteydessä ei tarvita huuhteluainetta, sopivat käyttöön tietyillä vedenkovuusalueella.
- Jos haluat käyttää yhdistelmätuotteita, lue tuotteen käyttöohjeet sekä mahdolliset huomautukset pesuainepakkauksessa!

Epävarmoissa tapauksissa, käänny pesuainevalmistajan puoleen, erityisesti jos:

- Astiat ovat likaisia ohjelman päätyttyä.
- Astioihin jää kalkkiläkkiä.

Valitukset, jotka ovat suorassa yhteydessä näiden tuotteiden käyttöön, eivät kuulu takuun piiriin!

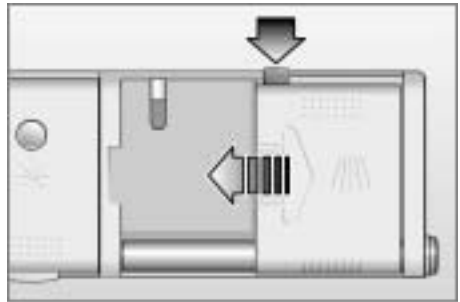
Pesuainekotelo ja annostusapu

Pesuainekotelossa olevien annostusmerkkien ansiosta on helppo annostella oikea pesuainemäärä. Pesuaineen määrä on 15 ml kotelon alimpaan viivaan asti ja 25 ml keskiviivaan asti. Koko kotelon vetoisuus on 40 ml luukun ollessa auki vaakasuorassa asennossa.

Pesuaineen täyttö

Voit täyttää pesuaineen lokeroon koneenluukun ollessa täysin auki tai vain puoliksi auki – ergonominen työasento.

- Jos pesuainelokero on vielä suljettuna, avaa se painamalla lukitsinta .



- Kun luukku on puoliksi auki, paina pesuainelokeron oikeassa laidassa olevaa painiketta. Käännä pesuainekotelo ja kansi ylös. Pesuainekotelo lukittuu helpommin paikoilleen, kun kohotat sitä vähän.





- Annostele pesuaine lokeroon.
- Noudata valmistajan antamia annosteluohjeita pesuaineen pakkauksessa.
Annostele ohjelmassa "AUTOTEHOPESU" vielä noin 10–15 ml pesuainetta koneen luukulle.



Säästövinkki

Kun astiat ovat vain vähän likaisia, voit vähentää pesuaineen annostusta.

- Kun käytät puhdistustabletteja, katso tablettipakkauksesta, minne tabletit pitää sijoittaa (esim. ruokailuvälinekoriin, pesuainekoteloon jne.).
- Sulje pesuainelokero. Työnnä kansi kokonaan pesuainekotelon päälle (1) ja paina kantta alaspäin (2), kunnes lukko napsahtaa kuuluvasti kiinni.



- Sulje pesuainelokero koneenluukun ollessa täysin auki.



- Sulje pesuainelokero koneenluukun ollessa puoliksi auki.
- Pesuvaiheen aikana pesuainelokeron kansi avautuu automaattisesti ja pesuaine huuhtoutuu pesuveteen. Siksi kansi on auki ohjelman päättyttyä.

Luukun avaaminen ja sulkeminen

- Avaa kone vetämällä luukunkahvasta.
- Sulje työntämällä luukku kiinni niin, että se napsahtaa kuuluvasti paikoilleen.

Avaa vähän koneen luukku ennen pesuohjelman käynnistämistä ja ohjelman päättymisen jälkeen.

Koneen säätö

Koneen kytkeminen toimintaan

- Avaa vesihana täysin auki.
- Kytke kone toimintaan pääkytkimestä , lisää tarvittaessa suolaa ja huuhtelukirkastetta (katso kappale "Erikoissuolan täyttö", "Huuhtelukirkasteen täyttö"). Sen jälkeen näyttöön ilmestyy päävalikko.



Kun kone on kytketty toimintaan, päävalikkoon ilmestyy aina ohjelmaksi "automaattipesu".

Pesuohjelman valinta

Päävalikosta voit valita, alkaen ohjelmasta "automaattipesu", järjestyksessä seuraavat ohjelmat:

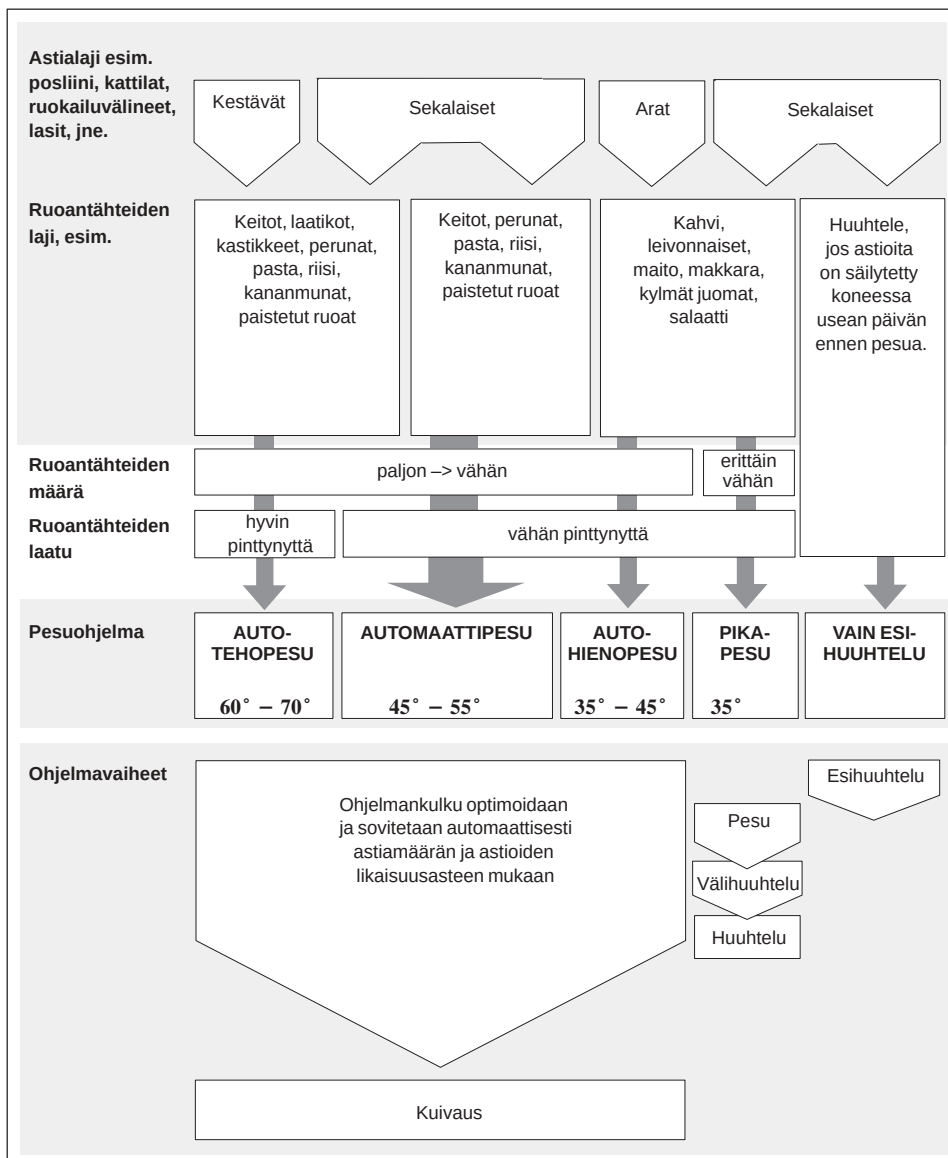
autotehopesu – automaattipesu –
autohienopesu – pikapesu – vain
esihuuhtelu.

- Valitse haluamasi ohjelma painikkeilla $\ominus$ tai $\oplus$.

Automaattipesuohjelmissa "autotehopesu", "automaattipesu" ja "autohienopesu" kone ottaa automaattisesti huomioon astioiden määrän ja likaisuusasteen. Näin energian- ja vedenkulutus pysyy mahdollisimman pienenä.

Astialajin ja ruoantähteiden määrän tai laadun perusteella voit valita seuraavasta pesuohjelmataulukosta sopivan pesuohjelman.

Pesuohjelmataulukko



Pesuohjelm tiedot

Ohjelm tiedot (kesto, sähkön- ja vedenkulutus) löydät pikakäyttöohjeista. Ilmoitetut tiedot on mitattu normaali olosuhteissa.

Seuraavat seikat voivat vaikuttaa mitattuihin arvoihin:

- erilainen astiamäärä
- tuloveden lämpötila
- vedenpaine
- ympäristön lämpötila
- verkkojännitetoleranssit
- ja konekohtaiset toleranssit (esim. lämpötila, vesimäärä,...)

Automaattipesuohjelmissa voidaan tiedot antaa vain noin-arvoina.

Vedenkulutusarvot on mitattu vedenpehmentimen säätöarvon ollessa 4.

Valintojen / perusasetusten valinta

Käyttöperiaate



- Päävalikosta voit valita painikkeella ○ "valinnat" tai "jatka" seuraavat valinnat / perusasetukset:
 - ajastin
 - pikaohjelma
 - kuivausaste
 - äänimerkin voimakkuus
 - vedenkovuus
 - kieli
 - standardiohjelmat
- Yksi valinta / perusasetus sisältää useampia vaihtoehtoja, jotka voidaan valita valitsinpainikkeilla ⊖ tai ⊕.
- Valittu asetus tallentuu koneen muistiin, kun siirrytään seuraavaan valintaan / perusasetukseen (painike ○) (poikkeus: standardiohjelmat) tai kun palataan päävalikkoon (painike ⊙).

Ajastin

Voit siirtää pesuohjelman alkamista kaikkiaan 24 tuntia säätämällä käynnistymisajan ½ tunnin välein.

- Kun valitset ajastintoiminnon, näyttöön ilmestyy "Ajastin 0.00 h".
- Aseta nyt aika, jolloin haluat pesuohjelman käynnistyvän.
- Palaa takaisin päävalikkoon ja käynnistä valitsemasi ohjelma.
- Sulje koneen luukku. Ajastin käynnistyy.
- Kun haluat keskeyttää toiminnon tai tarkastaa, kuinka paljon aikaa on vielä jäljellä, avaa luukku.
- Kun asetettu aika on kulunut loppuun, pesuohjelma käynnistyy automaattisesti.
- Niin kauan kuin ohjelma ei ole vielä käynnistynyt, voit muuttaa milloin tahansa käynnistymisajan tai valitun ohjelman. Siirryt vain päävalikkoon painamalla "takaisin" ja muutat asetukset. Käynnistä sitten ohjelma uudelleen.
- Voit poistaa valitun käynnistymisajan nollaamalla sen.

Pikaohjelma

Automaattipesuohjelmissa voit lyhentää pesuaikaa. Jotta pesutulos kuitenkin säilyy optimaalisena, lisääntyy samalla veden- ja energiankulutus.

- Kun valitset pikaohjelman, näyttöön tulee ilmoitus "pikaohjelma: pois" (tehtaan asetus).
- Valitse asetus "pikaohjelma: päälle".
- Palaa takaisin päävalikkoon ja käynnistä valitsemasi ohjelma.
- Jos et halua käyttää pikaohjelmaa seuraavalla pesukerralla, kytke toiminto pois päältä.

Kuivausaste

- Kun valitset kuivausasteen, näyttöön tulee ilmoitus "normaali kuivaus" (tehtaan asetus).
- Nyt voit valita vaihtoehdon "ei kuivausta" tai "extrakuivaus".

Äänimerkin voimakkuus

Voit muuttaa äänimerkin voimakkuutta tai kytkeä äänimerkin kokonaan pois käytöstä.

- Kun valitset äänimerkin voimakkuuden, näyttöön tulee ilmoitus "äänimerkki 4" (tehtaan asetus).
- Voit valita asetuksen 0 (äänimerkki pois päältä) tai asetukset 1 (hiljainen) – 6 (kovalla). Joka vaihtoehdon kohdalla, kuuluu lyhyt äänimerkki osoittaen parhaillaan valitun äänenvoimakkuuden.

Vedenkovuus

Säädä ennen koneen ensimmäistä käyttöönottoa tai vedenkovuuden muuttuessa astianpesukoneen vedenpehmentimen vesijohtoveden kovuuden mukaisesti. Katso ohjeet kappaleesta "Vedenpehmentimen säätäminen".

Kieli

Voit muuttaa koneen käyttöönottovaiheessa valitun kielen (katso kappale ”Ennen ensimmäistä pesukertaa”).

- Kun valitset vaihtoehdon kieli, näyttöön tulevat eri kielten lyhenteet ja parhaillaan käytössä olevan kielen lyhenne vilkkuu. Kielien valintamahdollisuuksia on kaikkiaan 17.
- Kielilyhenteen valitsemisen jälkeen valittu kieli ilmestyy selväkielisenä tekstinä näyttöruudun alariville.

Standardiohjelmat

Päävalikossa annettujen pesuohjelmien lisäksi voit valita ohjelmakohdasta ”normaali” seuraavat standardiohjelmat:

Normaali extra – Normaali eko – Normaali – Normaali plus

- Valitse haluamasi ohjelma ja siirry takaisin päävalikkoon.
- Jos et halua valita mitään näyttössä olevista ohjelmista, palaa näyttöön ”standardiohjelmat” painamalla $\bigcirc$ ”takaisin” ja siirry sieltä päävalikkoon.
- Jos haluat peruuttaa päävalikosta valitsemasi standardiohjelman, valitse ensin standardiohjelmat. Paina sitten painiketta $\odot$ ”päämenu” ja samanaikaisesti valintapainikkeita $\ominus$ tai $\oplus$. Valittu standardiohjelma poistuu ja näyttöön tulee taas päävalikko ja ohjelma ”automaattipesu”.

	Normaali extra	Normaali eko	Normaali	Normaali plus
Astialaji	sekalaiset astiat			
Ruoantähteiden määrä	vähän – paljon			
Ruoantähteiden laatu	vähän pinttynyttä			

Vastaavat ohjelmatiedot (kesto, energian- ja vedenkulutus) on ilmoitettu pikakäyttöohjeissa.

Periaatteessa on suositeltavaa käyttää aina automaattipesuohjelmia, koska kone säätää silloin pesun aikana energian- ja vedenkulutuksen automaattisesti mahdollisimman pieneksi. Standardiohjelmissa on ohjelmankulku ohjelmoitu vakioksi.

Pesuohjelman käynnistys

- Tarkista ennen ohjelman käynnistämistä vielä kerran, että suihkuvärrät pystyvät pyörimään vapaasti.
- Paina päävalikossa painiketta © "Käynnistys".

Näyttöön tulee vuorotellen ilmoitus "sulje luukku" ja arvioitu pesuaika. Tämä aika määräytyy edellisen pesuohjelman keston perusteella. Pesun aikana kone korjaa automaattisesti jäljellä olevan pesuajan tuloveden lämpötilan, astiamäärän ja astioiden likaisuusasteen mukaan.

Jos olet siirtänyt ohjelman käynnistymisaikaa ajastimella, näyttöön tulee ohjelman käynnistämisen jälkeen vuorotellen ilmoitus "sulje luukku" ja ajastimella valittu aika.

- Sulje luukku.

Das Programm bzw. die vorgewählte Zeit läuft ab .

Niin kauan kuin luukku on auki painikkeen © "Käynnistys" painamisen jälkeen, voit vielä muuttaa ohjelman ja muita asetuksia. Siirry ensin päävalikkoon painamalla "takaisin" -painiketta ja muuta asetukset. Käynnistä sitten ohjelma uudelleen. Kun luukku on suljettu käynnistämisen jälkeen ja ohjelma on jo alkanut, on ohjelma keskeytettävä haluttaessa muuttaa asetuksia (katso "Ohjelman lopettaminen aikaisemmin").

Pesuohjelman keskeyttäminen

- Keskeytä ohjelma avaamalla koneen luukku.
Avaa luukku ensin vain raolleen, niin välttyt veden roiskumiselta.
Näyttöön tulee ilmoitus "keskeytä ohjelma" ja vuorotellen ilmoitus "sulje luukku", jäljellä oleva pesuaika, valittu ohjelma ja parhaillaan käynnissä ollut ohjelmavaihe.

Kun haluat keskeyttää ohjelman, älä missään tapauksessa paina painiketta © "ohjelman keskeytys", koska silloin ohjelmaa ei voi enää jatkaa!

- Jatka ohjelmaa sulkemalla luukku.
Ohjelma jatkuu automaattisesti siitä, mihin se oli jäänyt.
- Kun kone on liitetty lämminvesiliitäntään tai kun se on jo ehtinyt lämmittää veden, anna astianpesukoneen luukun olla raollaan pari minuuttia ennenkuin suljet sen. Muussa tapauksessa luukku voi sulkemisen jälkeen aueta koneessa olevan lämpimän ilman johdosta.

Pesuhjelman lopettaminen aikaisemmin

- Avaa luukku ensin vain raolleen, niin välttyt veden roiskumiselta. Näyttöön tulee ilmoitus ”keskeytä ohjelma” ja vuorotellen ilmoitus ”sulje luukku”, jäljellä oleva pesuaika, valittu ohjelma ja parhaillaan käynnissä ollut ohjelmavaihe.
- Pysäytä ohjelma painamalla ⊖ ”keskeytä ohjelma”. Näyttöön tulee ilmoitus ”Pumppaa. Sulje luukku”, samalla teksti ”sulje luukku” vilkkuu.
- Sulje luukku. Vesi poistuu koneesta.
- Heti kun vesi on poistunut, kuuluu 5-kertainen äänimerkki.
- Luukun avaamisen jälkeen näyttöön tulee hetkeksi ilmoitus ”valmis” ja sen jälkeen päävalikko.
- Nyt voit käynnistää ohjelman uudelleen tai kytkeä koneen pois toiminnasta.

Pesuhjelman päättyminen

Heti kun ohjelma on päättynyt, kuuluu 5-kertainen merkkiääni.

- Avaa luukku. Näyttöön tulee hetkeksi ilmoitus ”valmis” ja sen jälkeen päävalikko.
- Anna astioiden jäähtyä, ennenkuin otat ne pois koneesta.

Ohjelman päätyttyä voit kytkeä koneen pois toiminnasta tai käynnistää uuden ohjelman.



Huomautus

Astiat kuivuvat ihanteellisesti, kun jätät ne ohjelman päätyttyä koneeseen vielä 15 minuutiksi avaamatta luukkua. Tänä aikana astioihin jäänyt vesi höyrystyy pois ja laskeutuu koneen seinämille.

Koneen kytkeminen toiminnasta

- Kun 5-kertainen äänimerkki on kuulunut ja näyttöön tullut ilmoitus ”valmis”, kytke kone pois toiminnasta pääkytkimellä 1.
- Sulje vesihana (ei tarvitse jos koneessa on Aquastop).



Huomautus

Jos virta katkeaa koneesta pesun aikana, esim. kytkemällä kone pois toiminnasta tai sähkökatkon johdosta, kaikki asetukset jäävät koneen muistiin. Toiminta jatkuu automaattisesti, kun koneelle tulee taas virtaa.

Huolto ja hoito

Vältäyt parhaiten astianpesukoneesi toimintahäiriöiltä, kun muistat tarkastaa ja huoltaa sen säännöllisesti. Tarkkaile sen tähden konettasi aika ajoin hieman tarkemmin. Näin säästät aikaa ja välttyt turhalta harmilta.

Koneen yleiskunto

- Tarkista, onko suihkuvarsissa rasva- tai kalkkikerrostumia.
Jos havaitset kerrostumia, niin:
- huuhto kone huolellisesti pesuaineella.

Huuhtelukirkaste

Astianpesukoneen näyttöruutuun tulee ilmoitus, milloin on lisättävä huuhtelukirkastetta.

Erikoissuola

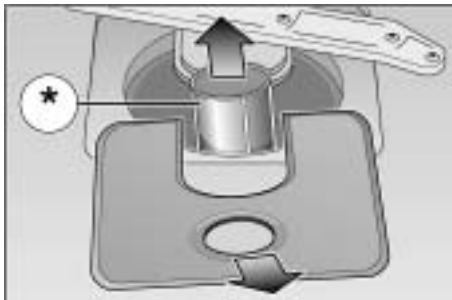
Astianpesukoneen näyttöruutuun tulee ilmoitus, milloin on lisättävä erikoissuolaa.

Siivilät

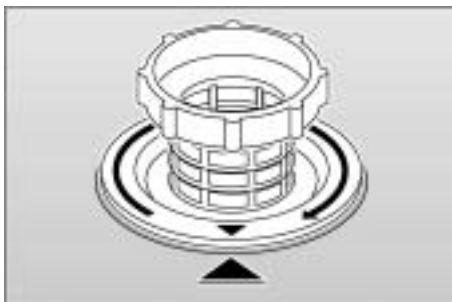
Siivilät 26 estävät pesuvedessä olevien karkeiden epäpuhtauksien pääsemisen pumppuun. Tällaiset epäpuhtaudet voivat tukkia siivilät.

Siiviläjärjestelmä koostuu siiviläsylinteristä, litteästä hienosiivilästä ja mallin mukaan vaihdellen lisäksi mikrosiivilästä (*).

- Tarkista aina pesun jälkeen, onko siivilöihin jäänyt ruoantähteitä.
- Kun irrotat siiviläsylinterin, voit poistaa myös siiviläjärjestelmän. Poista tähteet ja huuhto siivilät juoksevan veden alla.



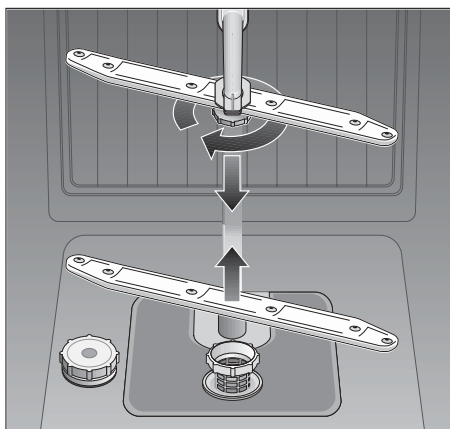
- Kokoaminen:
Aseta siiviläjärjestelmä paikoilleen ja lukitse siiviläsylinterillä.



Suihkuvarret

Pesuviedestä irtoava kalkki ja epäpuhtaudet voivat tukkia suihkuvarsien [23] ja [24] suuttimet ja saada laakerit juuttumaan kiinni.

- Tarkista, ovatko ruoantähteet tukkineet suihkuvarsien suuttimet.
- Irrota tarvittaessa alasuihkuvarsi [24] nostamalla se ylös.
- Kierrä yläsuihkuvarsi [23] pois paikoiltaan.
- Huuhto suihkuvarret juoksevan veden alla.
- Paina suihkuvarsi takaisin paikoilleen, niin että se lukkiutuu napsahtaen, tai kierrä se kiinni.



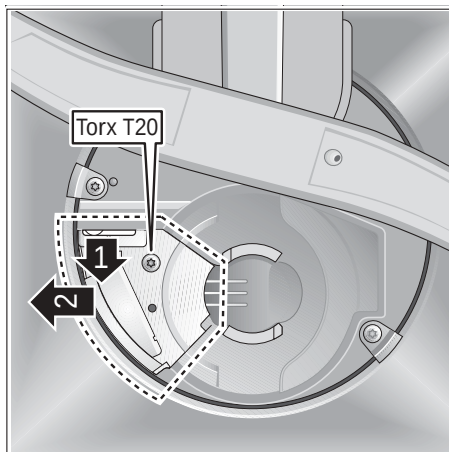
Suihkuvarret

Poistovesipumppu

Pesuviedestä lähtöisin olevat karkeat ruoantähteet, jotka eivät jää siivilöihin, voivat juuttua poistovesipumppuun, jolloin se ei enää toimi. Pesuvesi ei poistu koneesta, vaan jää siivilän yläpuolelle.

Tässä tapauksessa:

- Poista tarvittaessa vesi kauhalla.
- Irrota siivilät [26].
- Avaa ruuvi (Torx T 20) suojuksesta ja poista suojus.
- Tarkista, onko sisätilassa vieraita esineitä ja poista ne.
- Kiinnitä suojus takaisin paikoilleen.
- Kiinnitä siivilät takaisin paikoilleen.



Vianetsintä

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Kokemuksesta tiedämme, että useimmat päivittäisessä käytössä esiintyvät viat voi korjata itse, ilman että tarvitsee soittaa huoltoon. Näin säästyy myös turhia kustannuksia ja astianpesukone on nopeasti taas käytettävissä. Seuraavan luettelon avulla löydät helposti esiintyvien vikojen syyt.

Häiriöt

... käynnistysvaiheessa

● Kieli on valittu väärin

Näin voit valita kielen uudelleen

1. Kytke kone pois toiminnasta
2. Kytke kone toimintaan ja pidä pääkytkintä **niin kauan alaspainettuna**, kunnes näyttö syttyy.
3. Valitse kieli ja vahvista valinta painamalla "ok".

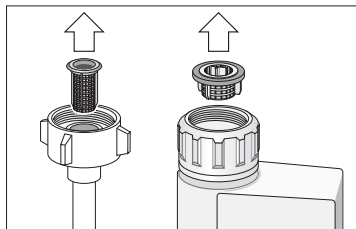
● Kone ei käynnisty

- Sulakkeessa on vikaa.
- Pistoke ei ole pistorasiassa.
- Koneen luukku ei ole kunnolla kiinni.
- Koneen luukku suljettiin käynnistämättä sitä ennen ohjelmaa.

● Jonkin ajan kuluttua ohjelman käynnistämisestä kuuluu yhtäjaksoinen äänimerkki

Koneeseen ei tule vettä. Koneen luukun avaamisen jälkeen näyttöön tulee ilmoitus "tarkista vedenotto".

- Vesihana ei ole auki.
Avaa vesihana täysin auki ja paina koneessa painiketta ☉ "vahvista". Jatka sitten ohjelmaa sulkemalla luukku
- Tuloveden siivilä on tukossa.
Kytke kone pois toiminnasta ja irrota verkkopistoke pistorasiasta. Sulje vesihana. Puhdista sitten siivilä; se on sijoitettu aquastopin tai vedenottoletkun liitántään. Kytke lopuksi virta päälle, avaa vesihana, kytke kone toimintaan ja jatka ohjelmaa sulkemalla luukku.



Huom.

Muista:

Korjaukset saa tehdä ainoastaan alan huoltomies. Ammattitaidottomasti tehdyistä korjauksista saattaa laitteen käyttäjälle aiheutua vakavia vahinkoja.

... astianpesukoneessa

- **Alasuihkuvarsi pyörii hitaasti**
 - Suihkuvarsi on juuttunut kiinni pienten osien tai ruoantähteiden johdosta.
- **Pesuainekotelon kansi ei mene kiinni**
 - Annostelukotelossa on liikaa pesuainetta.
 - Mekanismi on juuttunut kiinni siihen kiinnittyneiden pesuainejäämien johdosta.
- **Annostelukoteloon jää pesuainetta pesun jälkeen**
 - Kotelo oli täytettäessä kostea. Täytä pesuainetta vain kuivaan koteloon.
- **Koneessa on vielä vettä ohjelman päätyttyä**
 - Vedenpoistoletku on tukossa tai mutkalla.
 - Poistovesipumppu on juuttunut kiinni.
 - Siivilät ovat tukossa.
 - Ohjelma ei ole vielä päättynyt. Odota ohjelman loppumista tai lopeta ohjelma aikaisemmin.

... pesuvaiheessa

- **Tavallista enemmän vaahtoa**
 - Huuhteluainekotelossa on käsinpesuun tarkoitettua pesuainetta.
 - Mikäli sisätiloihin on vahingossa valunut huuhteluainetta, saattaa seuraavassa huuhtelujaksossa muodostua liikaa vaahtoa. Pyyhi ylimääräinen huuhteluaine pyyhkeellä pois.
- **Kone pysähtyy pesun aikana**
 - Sähkövirran saanti on katkennut.
 - Vedentulo on katkennut.
- **Koneesta kuuluu hakkaavaa ääntä pesun aikana**
 - Suihkuvarsi osuu astioihin.
- **Koneesta kuuluu kolinaa pesun aikana**
 - Astioita ei ole järjestetty koreihin oikein.
- **Täyttöventtiilit aiheuttavat hakkaavaa ääntä**
 - Ääni johtuu vesijohdon asennuksesta eikä sillä ole mitään vaikutusta koneen toimintaan. Korjaus ei ole mahdollista.

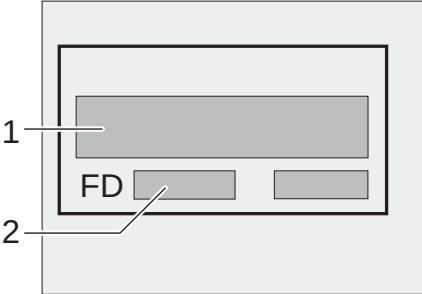
... astioissa

- **Astioihin jää osittain ruoantähteitä.**
 - Astiat on sijoitettu väärin, vesisuihkut eivät osu niiden pinnalle.
 - Korissa oli liikaa astioita.
 - Astiat ovat olleet toisiaan vasten.
 - Pesuainetta on annosteltu liian vähän.
 - Valittu pesuohjelma ei ollut riittävän tehokas.
 - Korkea lautanen tai muu estää suihkuvarren pyörimään.
 - Ruoantähteet tukkineet suihkuvarren suuttimet.
 - Siivilät ovat tukossa.
 - Siivilät eivät ole oikein paikoillaan.
 - Poistovesipumppu on tukkeutunut.
- **Muoviosissa on värjäytymiä**
 - Pesuainetta on annosteltu liian vähän.
- **Astioihin jää osittain valkoisia läikkiä, lasit jäävät maitomaisiksi**
 - Pesuainetta on annosteltu liian vähän.
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian vähäinen.
 - Erikoissuola on jäänyt lisäämättä kovasta vedestä huolimatta.
 - Vedenpehmentimen teho on säädetty liian alhaiseksi.
 - Suolasäiliön kantta ei ole suljettu huolellisesti.
 - Jos käytit fosfaattitonta pesuainetta, niin kokeile vertailun vuoksi fosfaattipitoista pesuainetta.

- **Astiat eivät ole kuivia**
 - Ohjelma on valittu ilman kuivausta.
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian vähäinen.
 - Astiat poistettu koneesta liian aikaisin.
- **Lasit eivät kiillä**
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian vähäinen.
- **Tee tai huulipuna ei poistu astioista kunnolla**
 - Pesuaineen valkaisuteho ei ole riittävä.
 - Valittu pesulämpötila on liian alhainen.
- **Ruosteläikkiä ruokailuvälineissä**
 - Ruokailuvälineet eivät ole ruosteenkestäviä.
 - Pesuveden suolapitoisuus on liian korkea.
 - Suolasäiliön kantta ei ole suljettu kunnolla.
 - Suolaa on lisätty liikaa
- **Lasien läpi ei näe ja niiden väri muuttuu, kalvo ei lähde pois pyyhkimällä**
 - Annosteltu sopimatonta pesuainetta.
 - Lasit eivät sovellu konepesuun.
- **Laseihin ja ruokailuvälineisiin jää juovia, lasien pinnalla on metallinhohtoisia värjäytymiä**
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian suuri.

Soita huoltoon

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteys huoltoon. Lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen löydät huoltoliikeluettelosta. Kun tilaat huollon, ilmoita laitteen tyyppinumero (1) ja FD-numero (2), jotka on merkitty astianpesukoneen luukussa olevaan tyyppikilpeen.



Huomio

On huomioitava, että huoltoteknikon käynti koneen virheellisen käytön tai edellä kuvatun häiriön takia on myös takuuaikana maksullinen.

Ohjeita

Hävittämisoheja

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.

Irrota käytöstä poistetun laitteen verkkopistoke pistorasiasta. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen koneesta.

Riko luukun lukko ja lapsilukko (mikäli koneessa), jotta lapset leikkiessään eivät jää vahingossa astianpesukoneeseen ja joudu hengenvaaraan.

Kuljetussyistä uusi astianpesukoneesi on pakattu sitä suojaavaan pakkaukseen. Kaikki koneen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Älä anna pakkausta ja sen osia lasten leikkeihin. Kartonki ja muovipakkaukset saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran.

Ohjeita vertailukoestuksiin

Vertailukoestusten ehdot löytyvät lisälehdestä "Ohjeita vertailukoestuksiin". Vastaavan ohjelman kulutusarvot on esitetty pikaohjeissa.

Yleistä tietoa

- Kalusteisiin sijoitettavat ja/tai kalusteovella varustetut astianpesukoneet, joita käytetään myöhemmin vapaasti sijoitettavana laitteena, on varmistettava kaatumiselta. Ne on esim. kiinnitettävä seinään ruuveilla tai asennettava kiinteän työtason alle, joka ruuvataan kiinni viereisiin kalusteisiin.
- Vain Sveitsiin toimitettavassa mallissa: Laitteen voi asentaa keittiökalusteriviin puu- tai muoviseinien väliin. Jos laitetta ei liitetä pistokkeen avulla, asennuspaikalla tulee olla asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten mukaisesti katkaisija, joka katkaisee virran kaikkinaisesti ja jonka kosketusväli on vähintään 3 mm.

Asennus

Astianpesukone tulee liittää asianmukaisesti, jotta moitteeton toiminta on taattu. Tulo- ja poistovesiliitännässä sekä sähköliitännässä on noudatettava seuraavissa kappaleissa tai asennusohjeissa annettuja ohjeita ja arvoja.

Kun asennat astianpesukonetta, noudata seuraavaa järjestystä:

- toimitetun koneen tarkistus
- sijoitus
- poistovesiliitäntä
- tulovesiliitäntä
- sähköliitäntä

Koneen toimitus

Astianpesukoneesi on koekäytetty tehtaalla. Koekäytöstä koneen sisälle on saattanut jäädä pieni määrä vettä. Vesi häviää ensimmäisessä pesussa.

Sijoitus

Katso tarvittavat asennusmitat asennusohjeista. Säädä astianpesukone vaakasuoraan säätöjalkoja apuna käyttäen siten, että se seisoo tukevasti paikallaan.

Poistovesiliitäntä

Katso asennusvaiheet asennusohjeesta, asenna tarvittaessa hajulukko, jossa on viemäriiliitäntä. Liitä vedenpoistoletku hajulukon viemäriiliitäntään mukana olevien osien avulla.

Tulovesiliitäntä

Liitä vedentuloletku asennusohjeen mukaan vesihanaan mukana olevien osien avulla.

Vedenpaine:Wasserdruck:

vähintään 0,5 bar, enintään 10 bar. Kun vedenpaine on suurempi: kytke päälle vedenvähennysventtiili.

Tuloveden määrä:

vähintään 10 litraa/minuutti

Tuloveden lämpötila:

suositeltavaa on kylmä vesi; tuloveden lämpötila saa olla enintään 60 °C.

Sähköliitäntä

Astianpesukoneen saa liittää vain 230 V:n vaihtovirtaverkkoon määräysten mukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Tarvittava sulake on ilmoitettu tyyppikilvessä . Pistorasian tulee sijaita lähellä astianpesukonetta ja siihen on päästävä hyvin käsiksi.

Muutoksia liitäntään saa tehdä ainoastaan valtuutettu huoltomies.

Vikavirta-suojakytkimenä saa käyttää ainoastaan tyyppiä, joka on varustettu merkillä . Ainoastaan tämäntyyppiset suojakytkimet täyttävät nykyisin voimassa olevat määräykset.

Koneen irrottaminen

Noudata myös konetta irrottaessasi oikeaa järjestystä: irrota aina ensimmäiseksi kone sähköverkosta.

Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Kierrä irti tuloveden letku.

Irrota poistoveden ja tuloveden liitäntä.

Avaa kiinnitysruuvit työtason alapuolella.

Jos koneessa on jalustalevy, poista se.

Vedä kone pois paikoiltaan ja vedä samalla varovasti koneen perässä olevaa letkua.

Koneen kuljetus

Tyhjennä pesukone vedestä seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Avaa vesihana.
- Kytke kone toimintaan.
- Käynnistä jokin automaattipesuohjelma ja sulje koneen luukku.
- Anna ohjelman käydä noin 4 minuuttia.
- Avaa sitten luukku, pysäytä ohjelma ja sulje luukku, jotta vesi poistuu koneesta.
- Odota, kunnes 5-kertainen äänimerkki kuuluu, ts. kun vesi on poistunut.
- Kytke kone pois toiminnasta.
- Sulje vesihana.

Varmista irtonaisten osien paikoillaan pysyminen ennen koneen kuljettamista. Kuljeta konetta vain pystyasennossa. Muutoin koneeseen jäänyt loppuvesi voi päästä koneen ohjaukseen ja kone saattaa vioittua.

Jäätymisenesto

Jos kone on sijoitettu tilaan, jossa se voi altistua jäätymiselle (esim. kesämökillä), niin kone on tyhjennettävä kokonaan vedestä (katso kohta Kuljetus).

Sulje vesihana, irrota vedenottoletku ja anna veden valua ulos.

Vær opmærksom på

Ved leveringen

- Kontrollér straks emballagen og opvaskemaskinen for transportskader. Er produktet defekt, eller er der transportskader, må det ikke tages i brug. Kontakt forhandleren.
- Bortskaf emballagematerialet forsvarligt.

Installation

- Opstilling og tilslutning skal ske i henhold til installations- og monteringsvejledningen.
- Under installationen skal eltilslutningen være afbrudt.
- Kontrollér, at jordforbindelsen i den elektriske installation er korrekt udført.
- Elektrisk tilslutning og angivelser på maskinens typeskilt skal stemme overens.
- For at sikre, at maskinen står fast og ikke vipper fremover, når maskinen åbnes, skal indbygnings- og integrerbare modeller indbygges under en bordplade, som er fastgjort til skabe på begge sider af maskinen.
- Stikket skal være frit tilgængeligt, når maskinen er indbygget.
- Ikke alle modeller:
Maskiner med AQUA-STOP har et kunststofhus, med en elektrisk ventil, ved vandhanen. Slangen må ikke skæres over og kunststofhuset må ikke dypes i vand.



Advarsel

Hvis maskinen ikke står i en niche, og en sidevæg således er tilgængelig, skal området omkring dørhængslet have en beklædning af sikkerhedsmæssige årsager. (Fare for tilskadekomst) Beklædningerne kan fås som ekstra tilbehør hos serviceafdelingen eller i faghandlen.

Daglig drift

- Benyt kun opvaskemaskinen i husholdningen og kun til opvask af husholdningservice.
- Brug ikke døren som siddeplads. Der kan være mulighed for, at maskinen vipper.
- Vand i opvaskemaskiner er ikke drikkevand.
- Kom ikke opløsningsmidler i opvaskemaskinen, der kan opstå eksplosion.
- Åben altid døren forsigtigt, når opvaskemaskinen er i gang. Der er fare for, at vand kan sprøjte ud af opvaskemaskinen.

Børn i husholdningen

- Børn må ikke lege med eller betjene opvaskemaskinen.
- Hold børn væk fra opvaskemidler og afspændingsmiddel.
- Hold børn på afstand, når opvaskemaskinen er åben, da opvaskemaskinen kan indeholde rester af opvaskemiddel.

Hvis der opstår skader

- Reparation eller andre indgreb må kun foretages af en fagmand.
- Ved reparation eller andre indgreb skal den elektriske tilslutning afbrydes. Tag stikket ud af stikkontakten eller fjern sikringen ved hovedafbryderen. Tag altid fat om netstikket, og ikke om tilslutningskablet, når stikket trækkes ud. Luk for vandhanen.

Bortskaffelse

- Udtjente og kasserede produkter bør gøres ubrugelige med det samme for at udelukke senere uheld. Træk netstikket ud, klip ledninge af og gør dørlåsen ubrugelig.
- Aflever apparatet til et autoriseret destruktionscenter.



Advarsel

Børn kan komme til at blive spærret inde i maskinen (kvælningssfare) eller komme i andre situationer.

Derfor: Træk kablet ud af stikdåsen, skær kablet af og bortskaf det. Ødelæg dørlåsen, så døren ikke længere kan lukke til.

Beskrivelse

Maskinens indretning m.m. findes på siden bag i brugsanvisningen.

Fold siden ud, før brugsanvisningen gennemgås.

Betjeningspanel

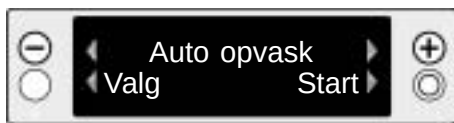
- 1 Tænd/Sluk
- 2 Dørgreb
- 3 Display med taster (se kapitel „Betjeningsprincip Display med taster“)

Indvendig

- 20 Overkurv
- 21 Ekstra bestikkurv* til overkurv
- 22 Hylder*
- 23 Øverste spulearm
- 24 Nederste spulearm
- 25 Beholder til salt
- 26 Sier
- 27 Bestikkurv
- 28 Underkurv
- 29 Lås
- 30 Beholder til afspændingsmiddel med indikator
- 31 Beholder til opvaskemiddel
- 32 Typeskilt

* ikke alle modeller

Betjeningsprincip Display med taster



Displayet informerer i form af klartekst om de forskellige programmer, der kan vælges, optioner og indstillinger samt de udførbare handlinger.

De lysende pile betegner de taster, som kan trykkes ned ved den enkelte displayvisning.

Hvis man trykker på en taster, som der ikke peger nogen pil på, høres et akustisk signal.

Med tasterne ⊖ og ⊕ kan man vælge programmer og indstillinger.

Med tasterne ○ og ⊙ kan man udføre det, der vises ved siden af tasterne i form af klartekst – dvs.

- ved tasterne ○: vælg Valg
- ved tasterne ⊙: start det valgte program eller bekræft den valgte indstilling.

Før maskinen tages i brug første gang

Før maskinen tages i brug første gang, vælges det ønskede sprog. Når der tændes for maskinen, fremkommer følgende:



- Sproget „Deutsch“ og sprogkoden DE blinker.
Vælg det ønskede sprog ved at trykke på ⊖ eller ⊕, indtil forkortelsen for det ønskede sprog blinker.
 - Bekræft det valgte sprog med „OK“ ⊙.
- Alle efterfølgende klartekstmeldinger vises nu på det valgte sprog.

Forkert sprog

- Sådan kommer man ind i sprogudvalget igen
1. Sluk for maskinen.
 2. Tænd for maskinen: Tryk på Tænd/Sluk og **hold den nede**, indtil displayet lyser.
 3. Vælg det ønskede sprog og bekræft med „OK“.

Praktiske driftsmidler

Til en opvaskemaskine har man brug for følgende midler:

- salt (kun hvis vandets hårdhedsgrad kræver det, se kapitel „Indstilling af afkalkningsanlæg“)
- afspændingsmiddel
- sæbe

Brug kun produkter, der er specielt egnet til brug i opvaskemaskiner.

Før ibrugtagning første gang: Indstil det ønskede sprog, påfyld salt (hvis det er nødvendigt) og afspændingsmiddel og indstil afkalkningsanlægget. Dette gøres som forklaret i kapitlerne „Påfyldning af salt“, „Påfyldning af afspændingsmiddel“ og „Indstilling af afkalkningsanlæg“.

Påfyldning af salt



Bemærk

Hvis vandets hårdhedsgrad på brugsstedet er (se kapitel „Indstilling af afkalkningsanlæg”), er det ikke nødvendigt at påfylde salt, da maskinen i dette tilfælde ikke har brug for salt under opvasken. Påfyld salt, hvis indstillingsværdierne ligger mellem og .

Under skylningen svømmer saltet automatisk ud af saltbeholderen og ind i afkalkningsanlægget, hvor saltet opløser kalken.

Den kalkholdige opløsning pumpes ud af opvaskemaskinen. Afkalkningssystemet er derefter klart igen.

Dette regenerationsforløb fungerer kun, hvis saltet opløses i vandet.

Hvis maskinen **mangler salt**, fremkommer meldingen „Påfyld salt”. (Denne melding forsvinder, så snart værdien indstilles på afkalkningsanlægget).

- Åbn skruelåsen på forrådsbeholderen 25.
- Kom ca. 1 liter vand i saltbeholderen, før maskinen tages i brug første gang. Dette gøres med vedlagte saltpåfyldningskande.



- Fyld salt i maskinen, indtil saltbeholderen er helt fyldt (maks. 1,5 kg). Når salt påfyldes, trykkes vand ud. Derfor bør man altid påfylde salt umiddelbart før maskinen starter. Dermed opnås, at spildt saltopløsning fortyndes med det samme og skylles ud. Rengør herefter påfyldningsområdet for saltrester og skru låget på. Sørg for at låget ikke beskadiges.

Indikatoren for salt slukker, så snart der har dannet sig en tilstrækkelig stor saltkoncentration.

Hvis man ønsker at starte maskinen, før indikatoren for salt er slukket, bekræftes påfyldningen ved at trykke på tasten „Bekræft”.

Hvis man ikke ønsker at påfylde salt, kan man ignorere indikatoren for salt ved at trykke på tasten „Bekræft”.



Advarsel

Der må aldrig komme opvaskemiddel i saltbeholderen, da dette ødelægger afkalkningsanlægget.

Indstilling af afkalkningsanlægget

God opvask opnås bedst med blødt, dvs. kalkfattigt vand, da der ellers aflejres hvide kalkrester på servicet.

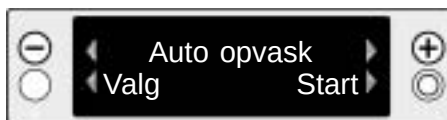
Almindeligt vand over en bestemt hårdhedsgrad skal derfor afkalkes, før det kan benyttes i opvaskemaskinen.

Dette gøres med salt, som fyldes i opvaskemaskinens afkalkningsanlæg.

Indstillingen afhænger af vandets hårdhedsgrad.

Afkalkningsmidlet skal kun indstilles, før maskinen tages i brug første gang eller hvis vandets hårdhedsgrad ændrer sig.

- Det lokale vandværk eller kundeservice kan oplyse om vandets hårdhedsgrad.
- Tænd for maskinen med Tænd/Sluk . Startmenuen fremkommer (når maskinen tages i brug første gang, fremkommer denne først, når det ønskede sprog er valgt og evt. salt og afspændingsmiddel er påfyldt).



- Tryk på tasten  „Valg” gentagne gange, indtil ordet „Hårdhed” fremkommer i displayet.
- Tryk på tastene  eller  for at vælge en værdi mellem 0 og 7, der svarer til vandets hårdhedsgrad på brugsstedet (se efterfølgende tabel). Fabriksindstilling: 4.
- Tryk på tasten . Herefter er den indstillede værdi gemt. Maskinen springer tilbage til startmenuen.

Område for hårdhedsgrad	I		II		III		IV	
Hårdhedsgrad °dh	0-3	4-6	7-9	10-12	13-16	17-21	22-30	31-50
Hårdhedsgrad °fh	0-6	7-11	12-16	17-21	22-29	30-37	38-54	55-89
°Clarke	0-4	5-8	9-11	12-15	16-20	21-26	27-38	39-62
mmol/l	0-0,6	0,7-1,1	1,2-1,6	1,7-2,1	2,2-2,9	3,0-3,7	3,8-5,4	5,5-8,9
Indstilles på maskinen	0	1	2	3	4	5	6	7

Påfyldning af afspændingsmiddel

Afspændingsmiddel benyttes for at få klare glas og pletfrit service.

Hvis der **mangler afspændingsmiddel** i maskinen, efter at maskinen er blevet tændt, fremkommer meldingen „Påfyld afspænding”. Afspændingsmiddel kan påfyldes, mens døren står helt åben eller – i behagelig kropssposition – mens døren står halvt åben.

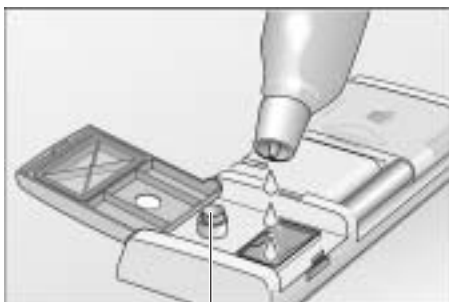
- Åbn beholderen for afspændingsmiddel 30. Dette gøres ved at trykke knappen ned på beholderdækslet og klappe dækslet om. Sørg for at døren står halvt åben. Træk den svingbare påfyldningshjælp helt ud.



- Påfyld afspændingsmiddel langsomt – ikke for meget. Der er påfyldt nok afspændingsmiddel, når påfyldningsindikatoren, der befinder sig på beholderen, er mørk, når døren er helt åben, og indikatoren for afspændingsmiddel er holdt op med at lyse.
- Luk dækslet, til det falder tydeligt i hak.

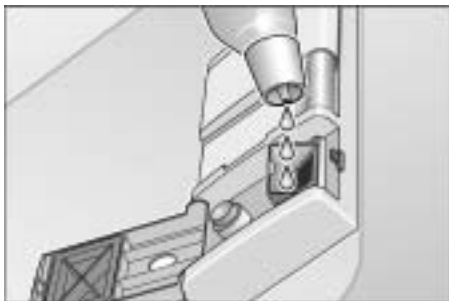
Hvis man først ønsker at påfylde afspændingsmiddel på et senere tidspunkt, kan man ignorere afspændingsmiddel-indikatoren ved at trykke på tasten © „Bekræft”.

Afspændingsmidlets tilsætningsmængde, der tilsættes, mens maskinen kører, kan ændres efter behov. Vælg optionen for afspændingsmidlets tilsætningsmængde på maskinen som beskrevet i kapitel „Indstilling af maskinen” under „Vælg optioner/grundindstillinger”.



Indikator for afspændingsmiddel

- Døren skal være helt åben, når maskinen fyldes.



- Påfyldes ved halvt åben dør.



Bemærk

Brug et afspændingsmiddel, der er beregnet til almindelige husholdningsopvaskemaskiner.

Service, der ikke kan vaskes op i maskine

Følgende er uegnet til opvask i maskine:

Bestik med træ- eller hornhåndtag, sammenlimede dele og ting, der ikke tåler varmt vand og sæbe. Kobber og tin. Service med påmalet dekoration ovenpå glasuren (håndmalede ting) eller ældre ting. Aluminium og sølv kan, som ved normal opvask, ændre farve eller falme. Der kan også være glas der, ved opvask i maskine, med tiden bliver matte.

Tips

Køb fremover kun service m.m., der er egnet til opvask i maskine.

Følgende kan ikke vaskes op i maskinen

Service med aske, stearin, konsistensfedt/olie, maling og lign.

Beskadigelse af glas og service

Årsag:

- Glas og glasfremstillingsproces.
- Sæbens kemiske sammensætning.

Anbefaling:

- Benyt glas og porcellæn, som er egnet til vask i maskine iht. fabrikanten.
- Benyt en sæbeart, som sælges under betegnelsen serviceskånende. Spørg fabrikanten til råds.
- Beskadigelser af glas og bestik undgås bedst ved at tage det ud af maskinen, så snart programmet er færdigt.

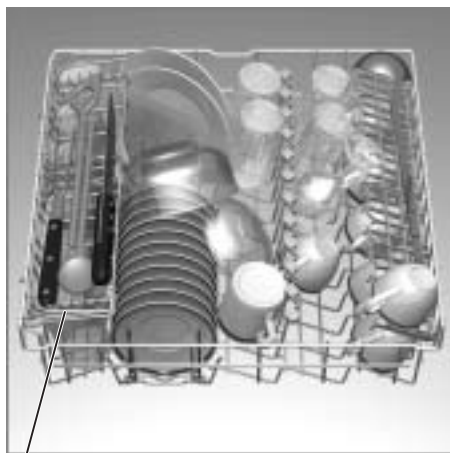
Placering af service

Fjern grove madrester. Det er ikke nødvendigt at skylle service og bestik. Service og bestik placeres som følger:

- Kopper, glas, gryder osv. med åbningen nedad.
- Stil dele med fordybninger i bunden skråt, så vandet kan løbe af.
- Sørg for, at service og bestik står sikkert og ikke kan vippe.
- Alt skal placeres, så vandstrålerne kan nå alle dele.

Kopper og glas

Øverste kurv 20



* ikke alle modeller

Gryder

Nederste kurv 28



Bestik

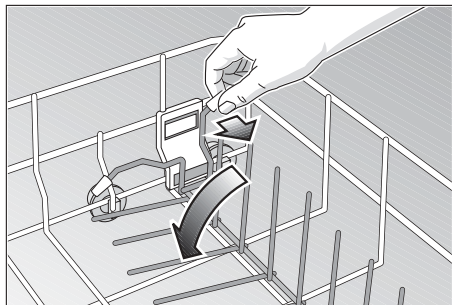
Bestik bør altid indsættes usorteret (vær forsigtig med knivspidser).

For at undgå kvæstelser placeres lange og spidse genstande og knive på hylden (ved nogle modeller) eller på knivhylden (fås som tilbehør).

Klapbare holdere *

* ikke alle modeller

Holderne kan klappes om for at gøre det nemmere at anbringe gryder og skåle.



Bagepladesprøjtehoved *

* ikke alle modeller

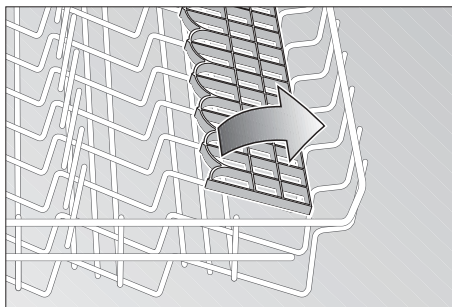
Se tegningerne i omslaget.

Store bageplader eller gitre rengøres med bagepladesprøjtehovedet. Tag overkurven ud og fastgør sprøjtehovedet som vist på illustrationen. Sprøjtestrålen kan bedst nå alle dele, når pladerne anbringes som vist på illustrationen (maks. 4 bageplader og 2 gitre).

Hylderne *

* Ikke alle modeller

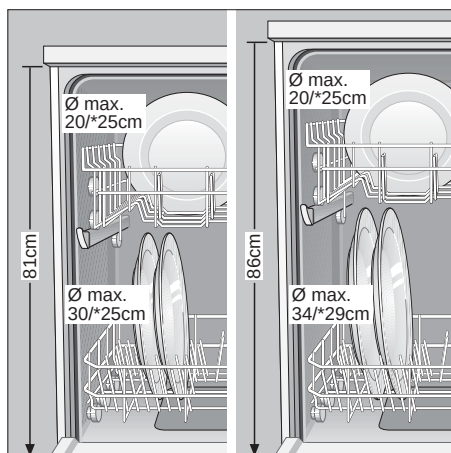
Langstilkede og høje glas placeres op mod kanten af hylderne – ikke op mod service.



Lange genstande, serverings- og salatbestik, skeer eller knive placeres på hylderne, så de ikke hindrer spulearmene i at dreje.

Justering af kurvehøjde *

* Ikke alle modeller

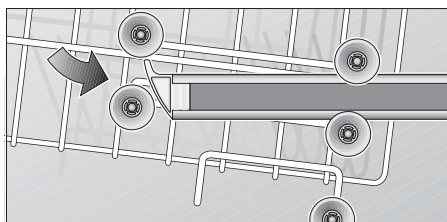
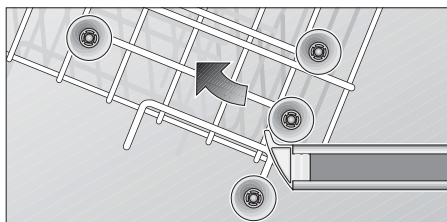


Overkurven kan justeres i højden, hvis det ønskes, for at skaffe mere plads til højt service i over- eller underkurven.

Afhængigt af overkurvens form vælges en af følgende muligheder:

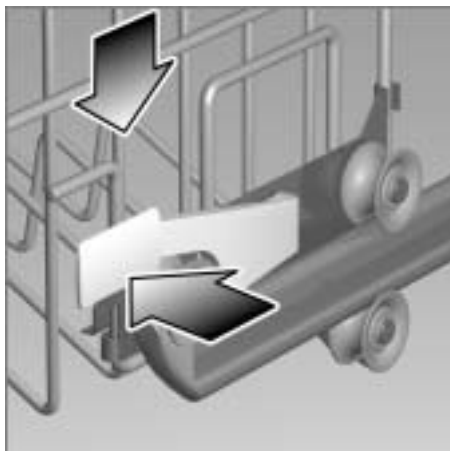
Overkurv med øverste og nederste rullepar

- Træk overkurven ud.
- Træk overkurven ud og sæt den på plads i de øverste eller nederste ruller.

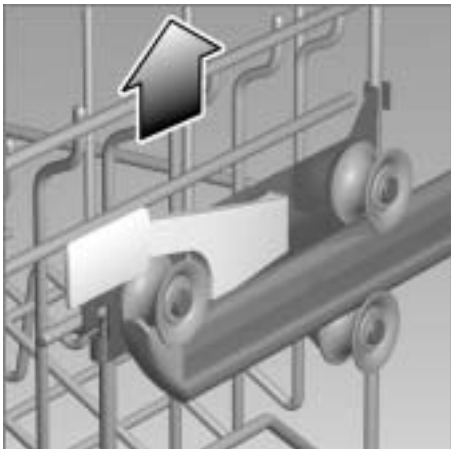


Overkurv med sidearme (Rackmatic)

- Træk overkurven ud.



- Kurven sænkes: Tryk de to greb, der befinder sig på højre og venstre side af kurvens yderside, ind en ad gangen. Hold fast i siden på kurvens øverste kant med en hånd, hver gang kurven justeres. Dermed undgås det, at kurven falder ned med et ryk (og dermed at service evt. går i stykker).



- Kurven løftes: Tag fat i siden på kurvens øverste kant og træk den op.
- Før kurven skubbes ind på plads, skal man være sikker på, at den står i samme højde på begge sider. Ellers kan døren ikke lukkes og den øverste spulearm er ikke forbundet med vandets kredsløb.

Opvaskemiddel

Tips til opvaskemiddel

Der kan anvendes maskinopvaskemiddel i både pulver- og flydende form samt som tabletter (almindeligt opvaskemiddel må ikke benyttes!).

For tiden findes der tre forskellige former for opvaskemiddel:

1. Fosfatholdig og klorholdig
2. Fosfatholdig og klorfri
3. Fosfatfri og klorfri

Ved brug af fosfatfri opvaskemiddel kan der, hvis vandet er meget „hårdt“, lettere opstå hvide aflejringer på servicet og karret. Dette undgås ved at tilsætte en større mængde opvaskemiddel.

Blegevirkningen er mindre ved klorfrie opvaskemidler. Dette kan føre til misfarvninger på kunststofdele eller pletter fra te.

Dette afhjælpes ved:

- at benytte programmet „Auto intensiv vask“ eller
- at tilsætte mere opvaskemiddel eller
- at benytte klorholdigt opvaskemiddel.

Det fremgår af opvaskemidlets etiket, om det er egnet til opvask af sølvdele.

Yderligere spørgsmål om opvaskemidler bedes rettet til serviceafdelingen hos den enkelte opvaskemiddelfabrikant.

⚠ OPMÆRKSOM ! VIGTIG HENVISNING TIL ANVENDELSE AF KOMBINEREDE RENGØRINGSPRODUKTER

Ved anvendelse af såkaldte kombinerede rengøringsprodukter, der f.eks. gør brugen af skyllemiddel eller salt overflødig, er nedenstående henvisninger vigtige:

- Nogle produkter med integreret skyllemiddel yder udelukkende optimalt arbejde ved bestemte programmer.
- Ved maskiner med automatiske programmer yder sådanne produkter som regel ikke den ønskede virkning.
- Produkter, der gør brugen af salt overflødig, kan udelukkende anvendes i områder, hvor vandet har en bestemt hårdhedsgrad.
- Hvis De ønsker at anvende disse kombinerede produkter, skal De læse brugsanvisningerne til disse produkter samt eventuelle henvisninger på emballagen godt og grundigt igennem.

Hvis De er i tvivl, skal De henvende Dem til fabrikanten af rengøringsmidlet. Dette gælder især i nedenstående tilfælde:

- Service er meget vådt, når programmet er færdigt.
- Der opstår kalkbelægninger.

I tilfælde af reklamationer, der har en direkte forbindelse med anvendelsen af disse produkter, kan De ikke tage brug af vores garantiydelser!

Sæbeautomat med doseringshjælp

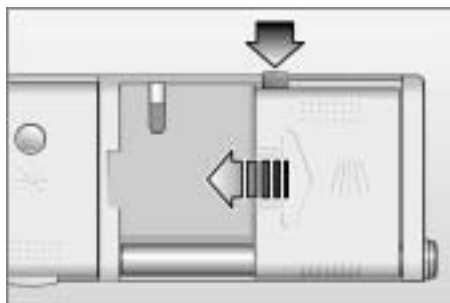
Doseringsinddelingen i sæbeautomaten gør det nemmere at påfylde den rigtige mængde.

Automaten rummer indtil den nederste linie 15 ml og indtil linien i midten 25 ml. Når sæbeautomaten er helt fyldt, rummer den 40 ml, når døren står vandret.

Påfyldning af opvaskemiddel

Opvaskemiddel kan påfyldes enten når døren står helt åben eller – i en behagelig kropsposition – når døren står på klem.

- Hvis sæbeautomaten er lukket, åbnes den ved at trykke på dækslet .



- Døren skal være halvt åben. Tryk på knappen på den højre side af sæbeautomaten. Kar og låg svinger opad. Karret trykkes let på plads ved at løfte det en smule.





- Kom sæben i sæbeautomaten.
- Følg fabrikantens doseringsanvisninger på sæbeemballagen.
Ved brug af „Auto intensiv vask“-programmet skal der tilsættes ca. 10–15 ml ekstra opvaskemiddel på den indvendige side af opvaskemaskinens dør.



Sparetips

Ved mindre tilsmudset service kan der tilsættes mindre opvaskemiddel end angivet på emballagen.

- Hvis der benyttes TABS: Læs på emballagen, hvor TABS'en skal anbringes (f.eks. bestikkurv, sæbeautomat osv.).
- Luk sæbeautomaten. Skub dækslet helt hen over karret (1). Tryk herefter dækslet ned (2), til låsen falder tydeligt i hak.



- Luk sæbeautomaten, mens døren er helt åben.



- Luk sæbeautomaten, mens døren er halvt åben.
- Under opvasken åbner låget til sæbeautomaten og opvaskemidlet skylles ind i maskinen. Når programmet er færdigt, er låget derfor åbent.

Åbn og luk døren

- Maskinen åbnes ved at trække i dørgrebet.
- Maskinen lukkes ved at trykke døren ind, til den falder tydeligt i hak.

Døren skal åbnes en lille smule før programstart og efter programslet.

Indstilling af maskinen

Tænd for maskinen

- Luk helt op for vandhanen.
- Tænd for maskinen med Tænd/Sluk . Påfyld evt. salt og afspændingsmiddel (se kapitel „Påfyldning af salt”, „Påfyldning af afspændingsmiddel”). Herefter fremkommer startmenuen.



Når maskinen er tændt, fremkommer altid programmet „Auto opvask” i displayet.

Programindstilling

I startmenuen kan følgende programmer vælges i programmet „Auto opvask”:

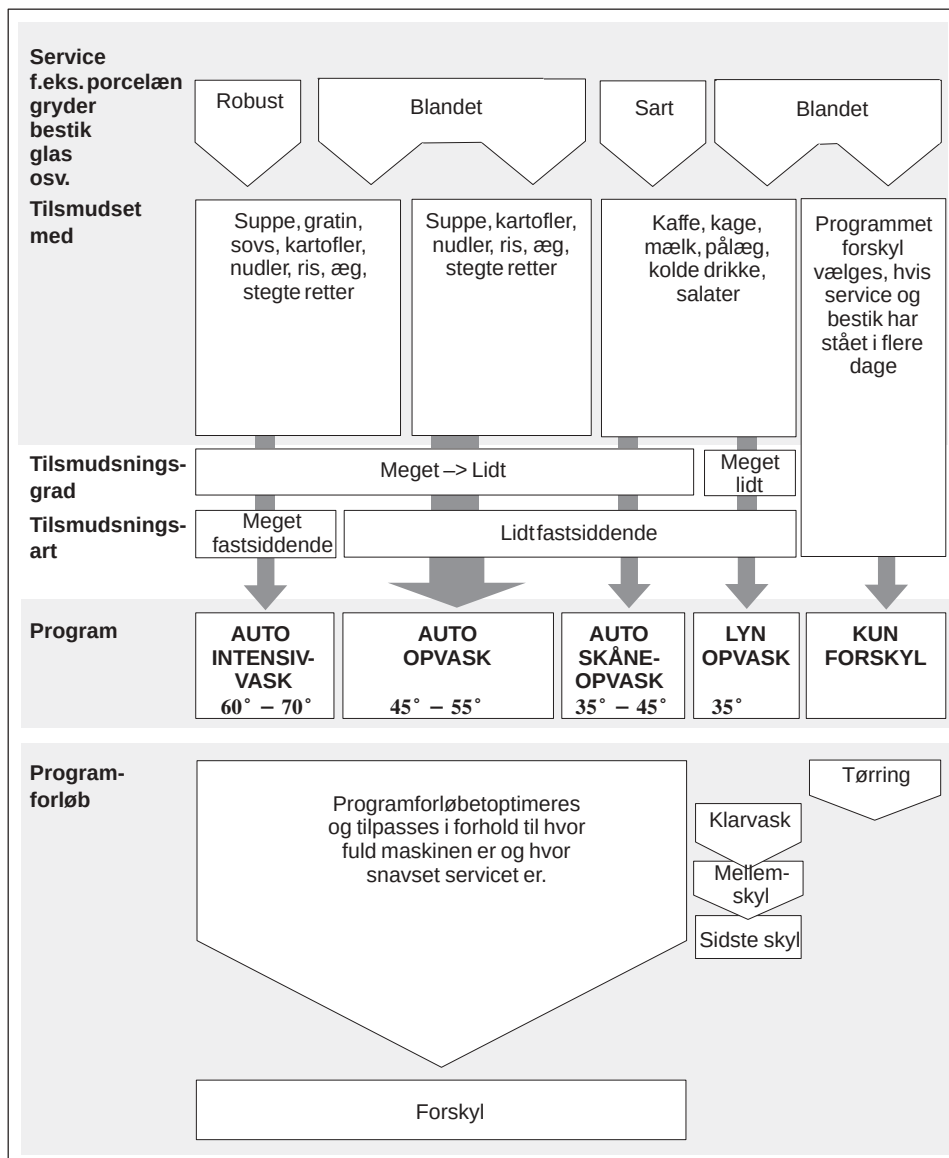
Auto intensivopvask – Auto opvask – Auto skåneopvask – Lyn opvask – Kun forskyl.

- Indstil det ønskede program med tasterne $\ominus$ eller $\oplus$.

I de automatiske programmer „Auto intensivopvask”, „Auto opvask” og „Auto skåneopvask” tilpasses programforløbet automatisk i forhold til servicemængden og servicets tilsmudsningsgrad. Dermed holdes energi- og vandforbruget så lavt som muligt.

Brug efterfølgende programoversigt til at vælge det passende program afhængigt af service og servicets tilsmudsningsgrad.

Programoversigt



Programdata

Programdataene (programtid, energi- og vandforbrug) findes i den korte funktionsvejledning og gælder under almindelige betingelser.

Følgende kan føre til større afvigelser:

- forskellig servicemængde
- vandets tilløbstemperatur
- vandledningstryk
- omgivelsestemperatur
- netspændingstolerancer
- og de maskinbetingede tolerancer (f.eks. temperatur, vandmængde, ...)

I de automatiske programmer er det kun muligt at begrænse værdierne for forbrug til et bestemt område.

Værdierne for vandforbruget gælder, når vandets hårdhedsgrad er indstillet på 4.

Vælg optioner/ grundindstillinger

Betjeningsprincip



- Når der trykkes på ○ „Valg” eller „Fortsæt” i startmenuen en eller flere gange, kan følgende indstillinger ændres:
 - Udskydelse af starttid
 - Speed up
 - Tørningsgrad
 - Signallydstyrke
 - Vandets hårdhedsgrad
 - Sprog
 - Standardprogrammer
- Der findes flere indstillingsmuligheder i en option / grundindstilling. Disse indstillingsmuligheder vælges med tasterne ⊖ eller ⊕.
- Den valgte indstilling gemmes ved at springe til den næste option / grundindstilling (taste ○) (undtagelse: Standardprogrammer) eller ved at springe tilbage til startmenuen (taste ⊙).

Udskydelse af starttid

Starttiden kan udstyres i op til 24 timer (i trin på ½ time).

- Når Udskydelse af starttid vælges, fremkommer „Start om 00.00 timer”.
- Indstil den ønskede tid.
- Spring tilbage til startmenuen og start det indstillede program.
- Luk døren. Den indstillede tid begynder at gå, når døren lukkes.
- Åbn døren, hvis tiden skal afbrydes eller kontrolleres.
- Når den indstillede tid er udløbet, starter programmet automatisk.
- Den indstillede tid og det indstillede program kan ændres efter behag, indtil maskinen starter ved at springe tilbage til startmenuen med tasten „Retur” og ændre indstillingerne. Til sidst startes programmet igen.
- Udskydelse af starttid slettes ved at stille tiden tilbage på 0:00.

Speed up

I de automatiske programmer er det muligt at forkorte programtiden. For alligevel at opnå et optimalt opvaskeresultat øges samtidigt vand- og energiforbruget.

- Når man vælger „Speed up”, fremkommer „Speed up: Fra” (fabriksindstilling) i displayet.
- Vælg „Speed up: Til”.
- Spring tilbage til startmenuen og start det indstillede program
- Hvis speed up-funktionen ikke skal benyttes ved næste skylning, slukkes denne funktion igen.

Tørringsgrad

- Når tørringsgraden vælges, fremkommer „Normal tørring” (fabriksindstilling) i displayet.
- Man kan også vælge „Uden tørring” eller „Ekstra tørring”.

Signallydstyrke

Det er muligt at ændre lydstyrken af de akustiske signaler eller at slukke for dem.

- Når signallydstyrken vælges, fremkommer „Signal 4” (fabriksindstilling) i displayet.
- Man kan vælge 0 (de akustiske signaler er slukket) samt en signallydstyrke fra 1 (svagt) til 6 (højt). En kort signaltone viser, hvilken lydstyrke svarer til den netop valgte værdi.

Vandets hårdhedsgrad

Maskinens afkalkningsanlæg skal indstilles, så det svarer til vandets hårdhedsgrad på brugsstedet. En sådan indstilling skal gennemføres, før maskinen tages i brug første gang eller hvis vandets hårdhedsgrad skulle ændre sig. Læs mere herom i kapitlet „Indstilling af afkalkningsanlæg”.

Sprog

Det sprog, som blev valgt første gang maskinen blev taget i brug, kan ændres (se kapitel „Før maskinen tages i brug første gang”).

- Når det ønskede sprog vælges, fremkommer flere sprog i displayet. Det aktuelle sprog blinker. Der kan vælges mellem 17 forskellige sprog.
- Hvis der vælges et andet sprog, fremkommer også displayet i den nederste linie på det nye sprog.

Standardprogrammer

Udover de programmer, der findes i startmenuen, har man også mulighed for at vælge følgende standardprogrammer i programmet „Normal”:

Normal ekstra – ØKO – Normal – Intensiv.

- Indstil det ønskede program og spring tilbage til startmenuen.
- Skal ingen af de viste standardprogrammer indstilles, springes tilbage til displayet „Standardprogram” ved at trykke på tasten ○ „Retur” og herefter tilbage til startmenuen.
- Skal et standardprogram, der er blevet indstillet i startmenuen, slettes, vælges „Standardprogram”. Tryk på tasten © „Startmenu” samtidigt med at tasterne ⊖ eller ⊕ trykkes ned. Hermed slettes det valgte standardprogram. Startmenuen med programmet „Auto opvask” fremkommer.

	Normal ekstra	ØKO	Normal	Intensiv
Service	blandet service			
Tilsmudsningsgrad	lit til meget			
Tilsmudsningsart	lidt fastsiddende			

De tilhørende programdata (programtid, energi- og vandforbrug) findes i den korte funktionsvejledning.

Principielt anbefales det at benytte de automatiske programmer, da energi- og vandforbruget holdes meget lavt på grund af det variable programforløb. I standardprogrammerne derimod er programforløbet fast indstillet.

Start programmet

- Kontrollér før programmet starter om spulearmene kan dreje frit.
- Tryk på tasten ☉ „Start” i startmenuen.

I displayet fremkommer meldingen „Luk døren” på skift med den forventede programtid. Denne tid er kun en ca.-værdi. Denne værdi retter sig efter programtiden for det foregående program. Under programforløbet korrigeres resttiden afhængigt af temperaturen i vandet fra vandhanen og servicets mængde og tilsmudsningsgrad.

Hvis en tid er indstillet for programstart, fremkommer meldingen „Luk døren” på skift med den indstillede tid i displayet, når programmet starter.

- Luk døren.

Programtiden eller den forindstillede tid begynder at gå.

Programmet og andre indstillinger kan ændres, så længe døren står åben efter tryk på tasten ☉ „Start”. Tryk på tasten – „Retur” for at vende tilbage til startmenuen og foretag de ønskede ændringer i startmenuen. Start herefter programmet igen. Når døren er lukket og programmet kører, bliver man nødt til at stoppe programmet for at ændre indstillinger (se „Stop programmet”).

Afbryd programmet

- Programmet afbrydes ved at åbne døren. Åbn først døren på klem for at undgå vandstænk. I displayet fremkommer „Stop programmet” samt på skift meldingen „Luk døren”, den resterende programtid, det indstillede program og den aktuelle programfase.

Programmet må under ingen omstændigheder afbrydes ved tryk på tasten ☹ „Stop programmet”, da dette forhindrer maskinen i at fortsætte programmet!

- Luk døren for at fortsætte programmet. Programmet kører automatisk videre.
- Hvis døren åbnes ved varmtvandstilslutning eller efter at maskinen er varmet op, stilles døren på klem i et par minutter, før den lukkes. Ellers kan døren springe op som følge af ekspansion.

Stop programmet

- Åbn døren. Åbn først døren på klem for at undgå vandstænk.
I displayet fremkommer „Stop programmet” samt på skift meldingen „Luk døren”, den resterende programtid, det indstillede program og den aktuelle programfase.
- Tryk på tasten $\ominus$ „Stop programmet” for at stoppe programmet.
I displayet fremkommer meldingen „For udpumpning luk døren”, mens „Luk døren” blinker.
- Luk døren. Vandet pumpes ud af maskinen.
- Når vandet er pumpet ud af maskinen, høres signaltonen 5 gange.
- Når døren åbnes, fremkommer meldingen „Færdig” kort i displayet. Herefter fremkommer startmenuen.
- Nu kan nye programmer indstilles eller maskinen slukkes.

Programslut

Så snart programmet er færdigt, høres signaltonen 5 gange.

- Åbn døren. I displayet fremkommer meldingen „Færdig” kort i displayet. Herefter fremkommer startmenuen.
- Tag servicet ud, når det er kølet af.
Når programmet er færdigt, slukkes eller startes maskinen igen.



Bemærk

For at være sikker på at servicet er helt tørt, før det tages ud af maskinen, anbefales det at vente i ca. 1 kvarter, før døren åbnes og servicet tages ud af maskinen. I denne tid kan restvarme fordampe på servicet og lægge sig på indersiden af maskinen.

Sluk for maskinen

- Når signaltonen er holdt op og meldingen „Færdig” er slukket i displayet, slukkes maskinen med Tænd/Sluk 1.
- Luk for vandhanen (bortfalder ved aquastop).



Bemærk

Hvis maskinen afbrydes, mens den kører (f.eks. fordi den slukkes eller som følge af strømsvigt), gemmes alle indstillingerne i maskinens hukommelse. Programmet fortsætter automatisk, så snart strømmen er vendt tilbage.

Vedligeholdelse/service

Regelmæssig kontrol og vedligeholdelse af opvaskemaskinen er med til at forebygge fejl, før de opstår. Det sparer tid og penge. Kig derfor ind i opvaskemaskinen med regelmæssige mellemrum.

Maskinens samlede tilstand

- Kontrollér for fedt- og kalkaflejringer i maskinen.
Hvis sådanne aflejringer findes,
- vaskes maskinen grundigt igennem med opvaskemiddel.

Salt

Der skal påfyldes salt, når der fremkommen en henvisning om påfyldning af salt i displayvinduet.

Afspændingsmiddel

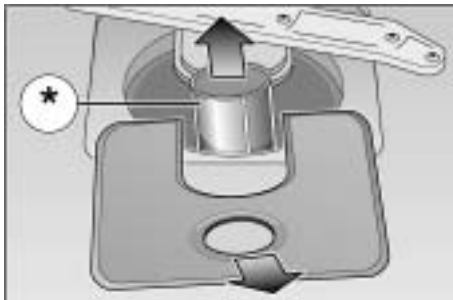
Der skal påfyldes afspændingsmiddel, når der fremkommen en henvisning om påfyldning af afspændingsmiddel i displayvinduet.

Sierne

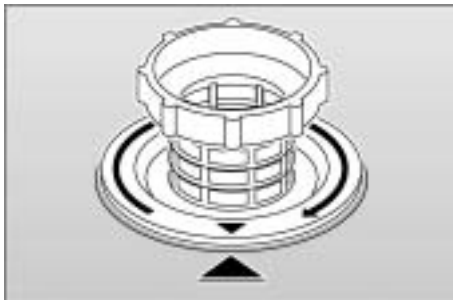
Sierne 26 holder snavs i vandet borte fra pumpen. Dette kan tilstoppe sierne.

Sisystemet består af en sicylinder, en flad finsi og, afhængigt af apparattype, desuden en mikrosi (*).

- Kontrollér sierne for snavs efter hver opvask.
- Efter at sicylinderen er drejet løs, kan sisystemet tages ud. Fjern rester og rengør sierne under rindende vand.



- Montering:
Monter sisystemet og skru det fast med sicylinderen.

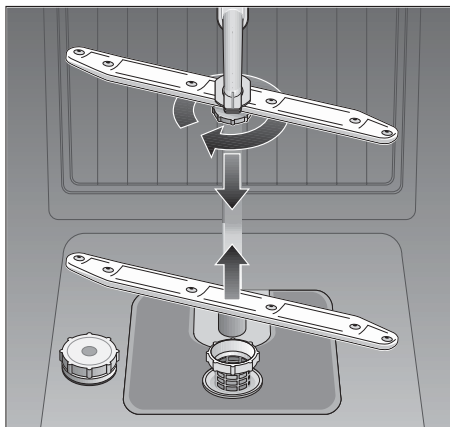


Spulearme

Kalk og snavs fra opvaskevandet kan blokere dyser og lejer på spulearmene

23 **24**.

- Kontrollér om dyserne i spulearmene er tilstoppede (madrester).
- Tag fald den nederste spulearm af **24**.
- Afmonter den øverste spulearm **23**.
- Skyl spulearmene under rindende vand.
- Sæt spulearmene på plads igen.

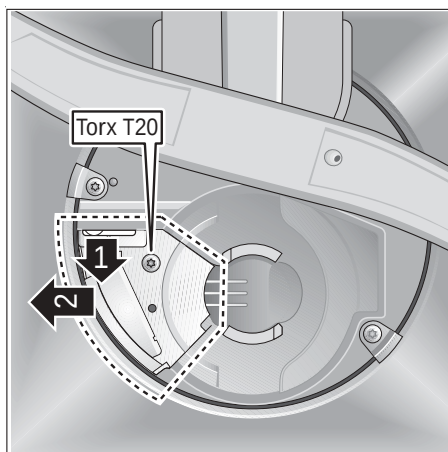


Spulearme

Spildvandspumpe

Store madrester i vandet, som ikke er blevet holdt tilbage af sierne, kan blokere afløbspumpen. Vandet pumpes ikke ud af maskinen og bliver stående over sien.

- Tøm maskinen for vand.
- Rengør sierne **26**.
- Løsne skruen på afdækningen (Torx T 20) og tag afdækningen af.
- Kontrollér den indvendige del af maskinen for fremmede genstande og fjern disse.
- Sæt afdækningen på plads igen og skru den fast.
- Sæt sierne på plads igen og skru dem fast.



Mindre driftsforstyrrelser

Afhjælp selv små fejl

De fleste fejl i dagligdagen kan afhjælpes af brugeren uden brug af kundeservice. Det sparer tid og penge. Oversigten hjælper Dem med at finde opståede fejl.

Fejl

... når maskinen tændes

● Forkert sprog.

Sådan kommer man ind i sprogudvalget igen

1. Sluk for maskinen.
2. Tænd for maskinen: Tryk på Tænd/Sluk og **hold den nede**, indtil displayet lyser.
3. Vælg det ønskede sprog og bekræft med „OK”.

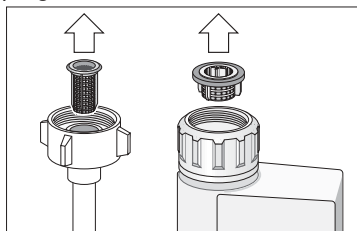
● Maskinen går ikke i gang.

- Sikringen er ikke i orden i husholdningen.
- Maskinens stik er ikke sat ind i stikdåsen.
- Døren er ikke lukket rigtigt.
- Døren er blevet lukket, uden at programmet er startet forinden.

● Et stykke tid efter programstart høres et kontinuerligt, akustisk signal.

Der strømmer ikke vand ind i maskinen. Når døren åbnes, ses meldingen „Check vandtilgang” i displayet.

- Vandhanen er ikke åben.
Åbn helt for vandhanen og tryk på tasten ☉ „Bekræft” på maskinen. Programmet kan fortsætte, så snart døren lukkes.
- Sien i vandtilløbsslangen er tilstoppet.
Sluk for maskinen og træk stikket ud. Luk for vandhanen. Rengør herefter sien, der befinder sig ved tilslutningen af aquastoppet eller tilløbsslangen. Sæt stikket i igen, åbn for vandhanen, tænd for maskinen og luk døren, så programmet kan fortsætte.



Bemærk

Husk:
Reparationsarbejde må kun gennemføres af en fagmand. Forkerte reparationer kan føre til alvorlige skader. Desuden udsættes brugeren for fare.

... i maskinen

- **Nederste spulearm drejer sig langsomt**
 - Spulearmen er blokeret af smådele eller madrester.
- **Sæbeautomatens dæksel kan ikke lukkes**
 - Beholderen er overfyldt.
 - Lukkemekanismen er blokeret af gamle rester fra opvaskemidlet.
- **Rester af opvaskemiddel klæber fast i sæbeautomaten**
 - Beholderen var fugtig ved påfyldningen. Beholderen skal altid være tør, når der påfyldes opvaskemiddel.
- **Efter programmet er afsluttet bliver vandet stående i maskinen**
 - Afløbsslangen har et knæk eller er tilstoppet.
 - Afløbspumpen er blokeret.
 - Sierne er tilstoppet.
 - Programmet er ikke færdigt endnu. Vent til programmet er færdigt eller stop programmet.

... under opvasken

- **Usædvanlig skumdannelse**
 - Almindeligt opvaskemiddel i beholderen for afspændingsmiddel.
 - hvis man taber skyllemiddel ind i maskinen, kan dette medføre ekstrem skumdannelse ved næste opvask. Derfor bør man tørre skyllemiddel væk med en klud, hvis det er løbet ved siden af.
- **Maskinen står stille**
 - Strømtilførslen er afbrudt.
 - Vandtilførslen er afbrudt.
- **Slående lyd under opvasken**
 - Spulearmen slår imod servicedele.
- **Klaprende lyd under opvasken**
 - Servicedele er ikke anbragt korrekt.
- **Slående lyd fra vandventilen**
 - Stammer fra vandledningen og påvirker ikke maskinfunktionen. Afhjælpning er ikke mulig.

... på servicet

● **Madrester bliver delvis siddende på servicet**

- Servicet var placeret forkert, vandstrålerne kunne ikke ramme overfladen.
- Kurven var overfyldt.
- Servicedelene er placeret op mod hinanden.
- Der er påfyldt for lidt opvaskemiddel.
- Det valgte program er for svagt.
- Spulearmomdrejningen er forhindret. Service står i vejen.
- Spulearmsdyserne er tilstoppet af madrester.
- Sierne er tilstoppede.
- Sien er indsat forkert.
- Afløbspumpen er blokeret.

● **På kunststofdele opstår der misfarvning**

- Der er påfyldt for lidt opvaskemiddel.

● **Hvide pletter på servicet, glassene har et mælkeagtigt skær**

- Der er påfyldt for lidt opvaskemiddel.
- Doseringen af afspændingsmiddel er indstillet for lavt.
- Salt er ikke påfyldt, selv om vandet er hårdt.
- Afkalkningsanlægget er indstillet for lavt.
- Dækslet på saltbeholderen er ikke drejet fast.
- Er der blevet anvendt fosfatfrit opvaskemiddel.

● **Servicet bliver ikke tørt**

- Der er valgt et program uden tørring.
- Doseringen af afspændingsmiddel er indstillet for lavt.
- Servicet er taget for tidligt ud af opvaskemaskinen.

● **Glas får et mat udseende**

- Mængden af afspændingsmiddel er indstillet for lavt.

● **Te- eller læbestiftrester er ikke helt væk**

- Opvaskemidlets blegeeffekt er for lille.
- Den valgte temperatur er for lav.

● **Rustspor på bestik**

- Bestik er ikke tilstrækkelig rustbestandig.
- Saltindholdet er for højt i opvaskevandet.
 - Dækslet på saltbeholderen er ikke drejet fast.
 - Ved saltpåfyldningen er der spildt for meget salt i maskinen.

● **Glas bliver mat og misfarves, belægningen kan ikke tørres af**

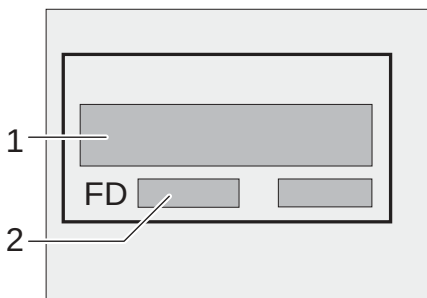
- Det påfyldte opvaskemiddel er uegnet.
- Glassene er ikke egnede til opvask i maskinen.

● **Striber på glas og bestik, glas får et metallisk udseende**

- Doseringen af afspændingsmiddel er indstillet for højt.

Kundeservice

Kontakt kundeservice, hvis det ikke er muligt at afhjælpe fejlen. Den nærmeste findes i fortegnelsen over kundeservice. Hvis De kontakter kundeservice, bør De altid oplyse produkt- (1) og fabrikationsnummer (2), som begge findes på typeskiltet, der sidder på maskinens dør.



Opmærksom

Husk at et besøg af en tekniker fra vores kundeservice heller ikke er gratis i løbet af garantitiden, hvis fejlen er opstået som følge af en forkert maskinbetjening.

Tips

Bortskaffelse

Gamle maskiner er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle maskiner værdifulde stoffer, der kan genanvendes. Gamle maskiner bør gøres ubrugelige ved at fjerne stikket fra stikkontakten. Klip ledningen over og fjern stikket. Ødelæg dørlåsen og børnesikringen (hvis de findes). Dermed forhindres, at legende børn kan spærres inde og udsættes for fare.

Produktet har været effektivt emballeret under transporten. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Bortskaf emballagen iht. gældende forskrifter.

Er der tvivl om ordningerne, og hvor genbrugspladserne er placeret, kan Deres forhandler eller kommunen kontaktes.

Emballage er ikke legetøj for børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekarton og folie.

Henvisninger til sammenligningskontroller

Betingelserne for sammenligningskontrollerne finder De på den ekstra side "Henvisninger til sammenligningskontrollerne".

Forbrugsværdierne til de tilsvarende programmer bliver vist i den korte vejledning.

I øvrigt

- Hvis en indbygnings- eller integrerbar model anvendes som fritstående model, skal den fastgøres til væggen bag maskinen med skruer eller opstilles under en bordplade, som er fastgjort til skabe på begge sider af maskinen. Årsag: Maskinen har ingen kontravægt og kan vælte fremover, når den åbnes.

Installation

Opvaskemaskinen skal installeres korrekt. Tilløb og afløb samt elektrisk tilslutning skal overholde de følgende punkter samt monteringsvejledningen.

Monteringsrækkefølgen skal overholdes:

- Kontrollér opvaskemaskinen ved leveringen
- Opstilling
- Tilslut vandafløb
- Tilslut vandtilløb
- Tilslut strøm

Levering

Maskinen er afprøvet på fabrikken. Evt. vandrester forsvinder under første opvask.

Opstilling

Målene fremgår af monteringsvejledningen. Maskinen opstilles vandret og justeres med benene under maskinen. Vær opmærksom på, at maskinen står sikkert.

Vandafløb

Arbejdsgangen fremgår af monteringsvejledningen. Tilslutning til vandlås kan ske med den vedlagte studs.

Vandtilslutning

Tilslut slangen til vandhanen.

Vandtryk:

Vandtrykket skal mindst være 0,5 bar og højst 10 bar. Hvis vandtrykket er højere end 10 bar, skal der monteres en trykreduktionsventil.

Vandtilførsel:

Min. 10 liter i minuttet.

Vandtemperatur:

Tilslutning til koldt vand anbefales.
Tilslutning til varmt vand: Op til 60 °C.

EL-tilslutning

Opvaskemaskinen må kun tilsluttes 230 V vekselstrøm. Tilslutning skal ske til en forskriftmæssig installeret stikkontakt med jordforbindelse. Se typeskiltet  på maskinen.

Stikdåsen skal være anbragt i nærheden af opvaskemaskinen og være frit tilgængelig.

Ændringer på tilslutningen må kun gennemføres af en fagmand.

Hvis der benyttes et HFI-relæ, må der kun benyttes en relætype, som er forsynet med tegnet . Kun dette relæ opfylder bestemmelserne i de aktuelle forskrifter.

Skål ekstrabeskyttes jf. stærkstrømsregl.

Demontering

Også her er rækkefølgen af betydning: Afbryd først opvaskemaskinen fra strømforsyningen.

Træk stikproppen ud.

Luk for vandhanen.

Afmontér slangerne til vand og afløb.

Evt. løsnes skruerne under bordpladen.

Afmontér evt. sokkelstykke.

Træk maskinen og slangerne forsigtigt ud.

Transport

Tøm opvaskemaskinen på følgende måde:

- Luk op for vandhanen.
- Tænd for maskinen.
- Start et vilkårligt automatisk program og luk døren.
- Vent i ca. 4 minutter.
- Åbn herefter døren. Stop programmet og luk døren, så udpumpning kan finde sted.
- Vent til signaltonen er blevet hørt 5 gange (dvs. at udpumpningen er færdig).
- Sluk for maskinen.
- Luk for vandhanen.

Fastgør løse dele.

Maskinen skal transporteres opretstående.

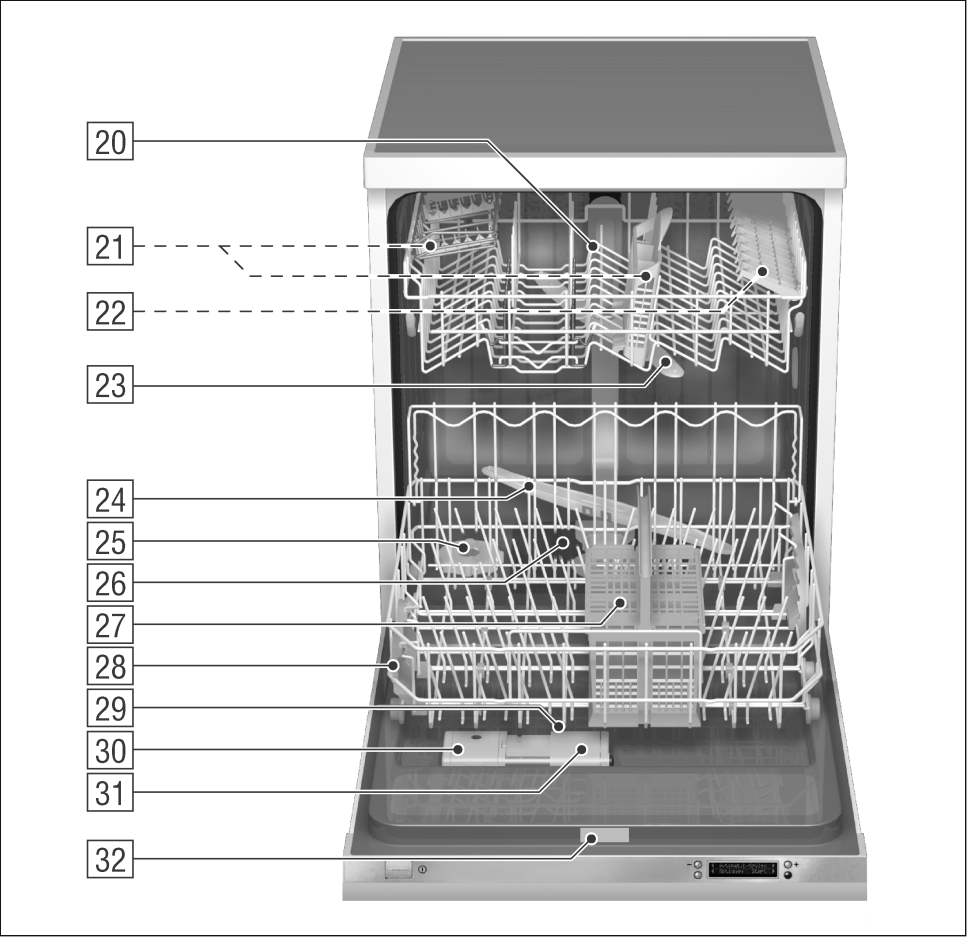
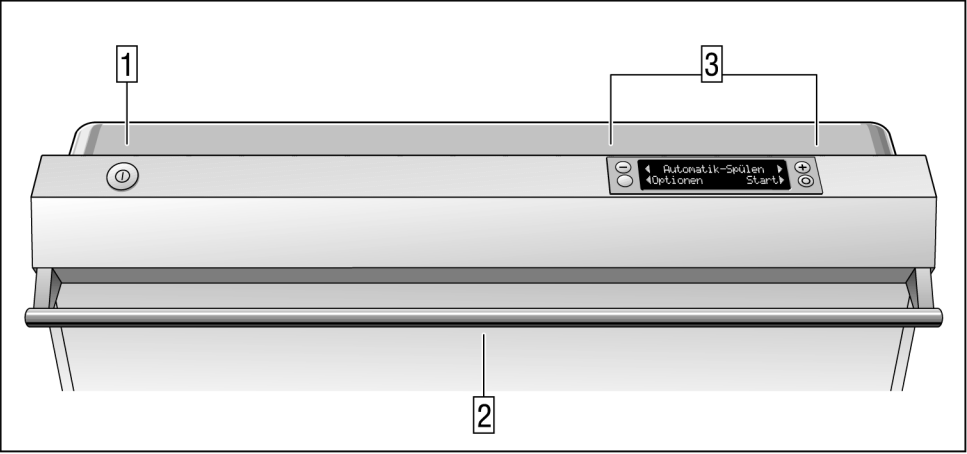
Hvis maskinen ikke transporteres opretstående, kan der komme vand i de elektriske dele og der kan opstå fejl i programforløb.

Frostbeskyttelse

Hvis opvaskemaskinen står i et rum med risiko for frostgrader, skal opvaskemaskinen tømmes for vand (se transport).

Luk for vandhanen, løsne vandforsyningsslangen og tøm den for vand.







GAGGENAU

GAGGENAUWERKE HAUS- UND LUFTTECHNIK GMBH
P. O. BOX 1260 · D-76568 GAGGENAU, GERMANY
TEL. (0 72 25) 65-0 · TELEX 7 8834 · FAX (0 72 25) 65-105

5 600 047 610 fi, da (8201)
635D